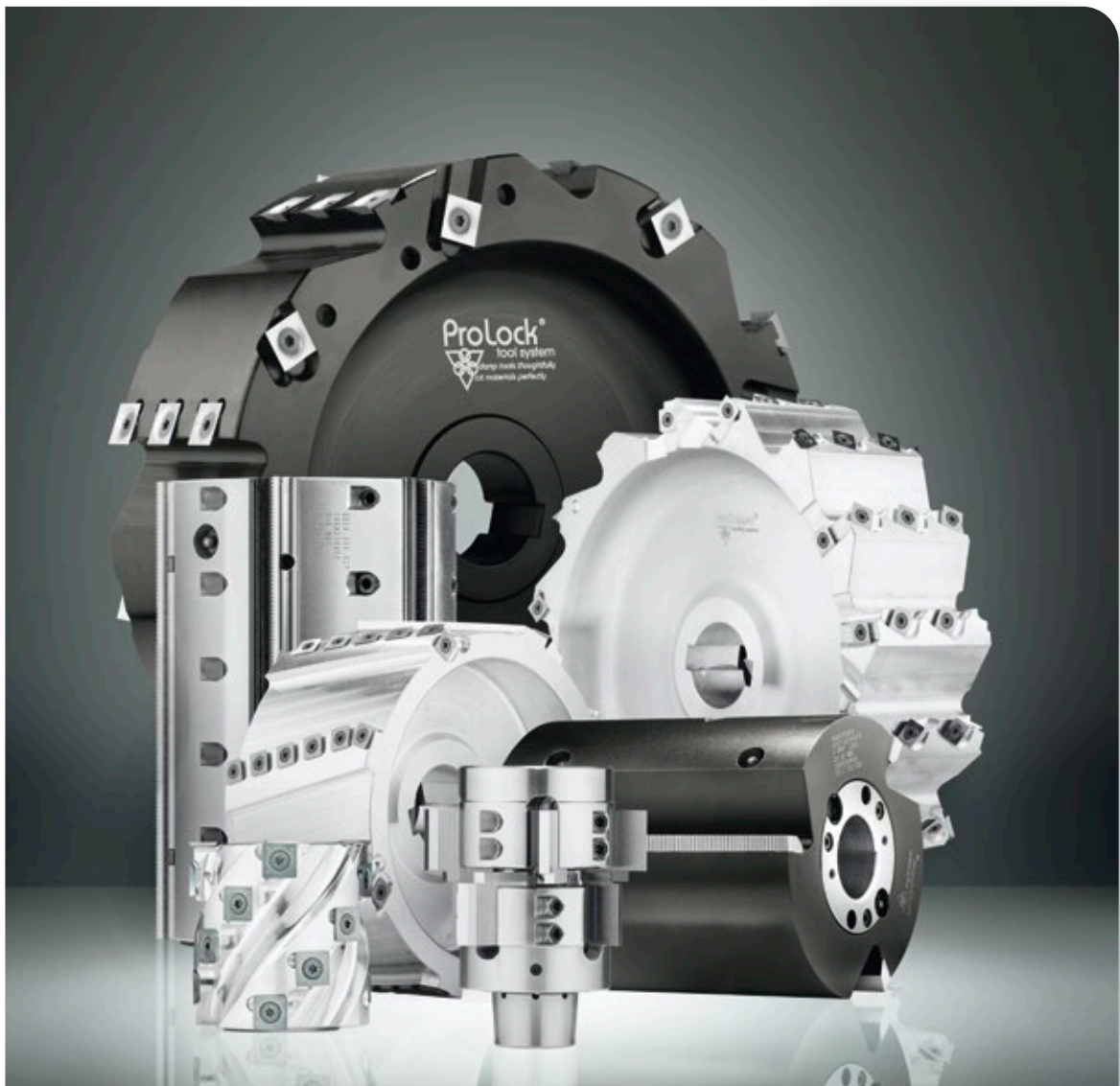


# ProChipper®



tooling systems

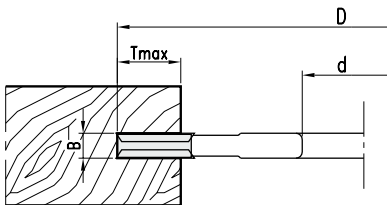


**Fräswerkzeuge mit Bohrung, nicht profiliert**  
*Tools with bore, straight*

4149

**HW Nutfräser mit Vorschneidern - Wendemesser**  
*TC Grooving cutter - Reversible knife*

PG  
02



**WP-Nutfräser für Handvorschub**  
*Grooving cutter with reversible knives for manual feed*

MAN

HW

| D   | B | d     | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|---|-------|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 120 | 4 | 20/30 | 4 | 4 | 27    | 6400-11100    | <b>4149.120.004</b> |
|     | 5 | 20/30 | 4 | 4 | 27    | 6400-11100    | <b>4149.120.005</b> |
|     | 6 | 20/30 | 4 | 4 | 27    | 6400-11100    | <b>4149.120.006</b> |
| 140 | 4 | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>4149.140.004</b> |
|     | 5 | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>4149.140.005</b> |
|     | 6 | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>4149.140.006</b> |

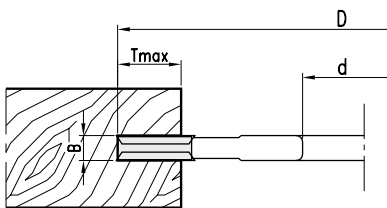
**Wechselmesser/Ersatzteile**  
*Reversible knife/Spare parts*

|                                       | Dim.       | B     | Art. Nr.       |
|---------------------------------------|------------|-------|----------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 18x18x1,95 | 4     | <b>766.101</b> |
|                                       | 18x18x2,45 | 5     | <b>766.102</b> |
|                                       | 18x18x2,95 | 6     | <b>766.103</b> |
| Ring - <i>Nut</i>                     | 11,9x1,7   | 4     | <b>709.129</b> |
|                                       | 11,9x2,2   | 5/6   | <b>709.127</b> |
| Vorschneider - <i>Spur</i>            | 14x14x1,2  | 4/5/6 | <b>750.113</b> |
|                                       | 9,9x1,6    | 4/5/6 | <b>709.128</b> |
| Spannschraube - <i>Screw</i>          | M4x3,2     | 4     | <b>705.313</b> |
|                                       | M4x4,2     | 5/6   | <b>705.314</b> |
| Torx Schlüssel - <i>Torx wrench</i>   | T9         |       | <b>706.301</b> |

5149

**HW Nutfräser mit Vorschneidern - Wendemesser**  
*TC Grooving cutter - Reversible knife*

PG  
02



**WP-Nutfräser für Handvorschub**  
*Grooving cutter with reversible knives for manual feed*

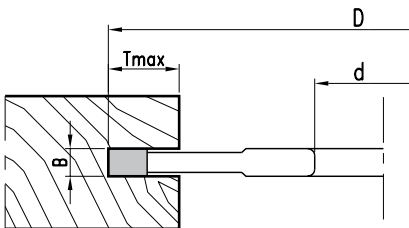
MAN

HW

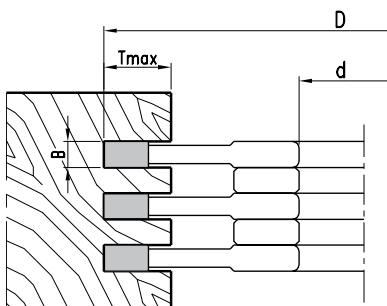
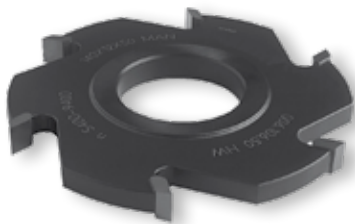
| D   | B  | d     | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|----|-------|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 140 | 8  | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>5149.140.008</b> |
|     | 10 | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>5149.140.010</b> |
|     | 12 | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>5149.140.012</b> |
|     | 15 | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>5149.140.015</b> |

**Wechselmesser/Ersatzteile**  
*Reversible knife/Spare parts*

|                                       | Dim.        | B       | Art. Nr.          |
|---------------------------------------|-------------|---------|-------------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 7,5x12x1,5  | 8       | <b>750.097</b>    |
|                                       | 9,6x12x1,5  | 10      | <b>750.098</b>    |
|                                       | 11,6x12x1,5 | 12      | <b>750.099</b>    |
|                                       | 14,6x12x1,5 | 15      | <b>750.201</b>    |
| Spanneil - <i>Clamping wedge</i>      |             | 8       | <b>707.002.07</b> |
|                                       |             | 10      | <b>707.002.08</b> |
|                                       |             | 12      | <b>707.002.10</b> |
|                                       |             | 15      | <b>707.002.13</b> |
| Spannschraube - <i>Screw</i>          | M5x16       | 8       | <b>705.582</b>    |
|                                       | M6x16       | 10      | <b>705.535</b>    |
|                                       | M8x16       | 12/15   | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - <i>Spur</i>            | 14x14x2     |         | <b>750.111</b>    |
| Spannschraube - <i>Screw</i>          | M5x6        | 8/10    | <b>705.424</b>    |
|                                       | M5x8        | 12/15   | <b>750.422</b>    |
| Sechskantschlüssel - <i>TWrench</i>   | SW2,5 (M5)  |         | <b>705.102</b>    |
|                                       | SW3 (M6)    |         | <b>705.103</b>    |
|                                       | SW4 (M8)    |         | <b>706.104</b>    |
| Einstell-Lehre - <i>Gauge</i>         |             | 0,3/0,8 | <b>717.309</b>    |

**8139****HW Nutfräser Z=4 - Festbestückt**  
TC Grooving cutter Z=4 - Tipped**PG  
02****HW-Bestückter Nutfräser für Handvorschub**  
TC-tipped grooving cutter for manual feed**MAN****HW**

| D   | B  | d     | Z | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|----|-------|---|-------|---------------|---------------------|
| 140 | 4  | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.004</b> |
|     | 5  | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.005</b> |
|     | 6  | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.006</b> |
|     | 7  | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.007</b> |
|     | 8  | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.008</b> |
|     | 10 | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.010</b> |
|     | 12 | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.012</b> |
|     | 14 | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.014</b> |
|     | 16 | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.016</b> |
|     | 18 | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.018</b> |
|     | 20 | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.020</b> |
|     | 25 | 30/50 | 4 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.025</b> |

**8139****HW Nutfräser Z=6 - Festbestückt**  
TC Grooving cutter Z=6 - Tipped**PG  
02****HW-Bestückter Nutfräser für Handvorschub**  
TC-tipped grooving cutter for manual feed**MAN****HW**

| D   | B  | d     | Z | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|----|-------|---|-------|---------------|---------------------|
| 140 | 4  | 30/50 | 6 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.104</b> |
|     | 5  | 30/50 | 6 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.105</b> |
|     | 6  | 30/50 | 6 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.106</b> |
|     | 7  | 30/50 | 6 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.107</b> |
|     | 8  | 30/50 | 6 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.108</b> |
|     | 10 | 30/50 | 6 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.110</b> |
|     | 12 | 30/50 | 6 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.112</b> |
|     | 14 | 30/50 | 6 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.114</b> |
|     | 16 | 30/50 | 6 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.116</b> |
|     | 20 | 30/50 | 6 | 32    | 5500-9500     | <b>8139.140.120</b> |

01



02



03



04



05



06



07



08



09



10



11

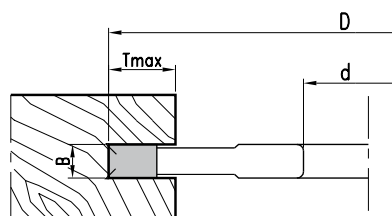


**8434**
**HW Nutfräser Z=12, Z=24 - Festbestückt**  
*TC Grooving cutter Z=12, Z=24 - Tipped*
**PG**  
**02**

**HW-Bestückter Nutfräser für mechanischen Vorschub**  
*TC-tipped grooving cutter for mechanical feed*
**MEC****HW**

| D   | B    | b   | d  | Z  | Art. Nr.            |
|-----|------|-----|----|----|---------------------|
| 150 | 2,5  | 1,8 | 30 | 12 | <b>8434.150.003</b> |
|     | 3,0  | 2,0 | 30 | 12 | <b>8434.150.103</b> |
|     | 3,5  | 2,5 | 30 | 12 | <b>8434.150.004</b> |
|     | 4,0  | 2,8 | 30 | 12 | <b>8434.150.104</b> |
|     | 4,5  | 3,5 | 30 | 12 | <b>8434.150.005</b> |
|     | 5,0  | 3,5 | 30 | 12 | <b>8434.150.105</b> |
| 150 | 6,0  | 3,9 | 30 | 12 | <b>8434.150.006</b> |
|     | 8,0  | 6,0 | 30 | 12 | <b>8434.150.008</b> |
|     | 10,0 | 7,0 | 30 | 12 | <b>8434.150.010</b> |
|     | 2,5  | 1,8 | 30 | 24 | <b>8434.150.203</b> |
|     | 3,0  | 2,0 | 30 | 24 | <b>8434.150.303</b> |
|     | 3,5  | 2,5 | 30 | 24 | <b>8434.150.204</b> |
| 150 | 4,0  | 2,8 | 30 | 24 | <b>8434.150.304</b> |
|     | 4,5  | 3,5 | 30 | 24 | <b>8434.150.205</b> |
|     | 5,0  | 3,5 | 30 | 24 | <b>8434.150.305</b> |
|     | 6,0  | 3,9 | 30 | 24 | <b>8434.150.106</b> |

- Zahnbreite mit beidseitigem Überstand.
- Gehärteter Stahlgrundkörper.
- *Cutter with tooth overhang and hardened toolbody.*

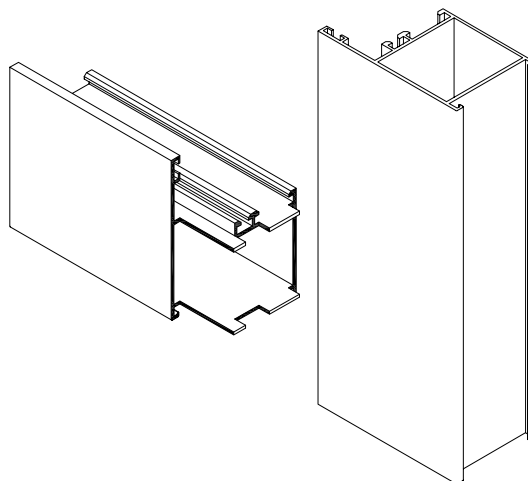
**8149**
**HW Nutfräser mit Vorschneidern - Festbestückt**  
*TC Grooving cutter with spurs - Tipped*
**PG**  
**02**

**HW-Bestückter Nutfräser mit Vorschneidern für Handvorschub**  
*TC-tipped grooving cutter with spacers for manual feed*
**MAN****HW**

| D   | B     | d     | Z | V  | Tmax      | n min - n max       | Art. Nr.            |
|-----|-------|-------|---|----|-----------|---------------------|---------------------|
| 140 | 4     | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 5500-9500           | <b>8149.140.004</b> |
|     | 5     | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 5500-9500           | <b>8149.140.005</b> |
|     | 6     | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 5500-9500           | <b>8149.140.006</b> |
|     | 8     | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 5500-9500           | <b>8149.140.008</b> |
|     | 10    | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 5500-9500           | <b>8149.140.010</b> |
|     | 12    | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 5500-9500           | <b>8149.140.012</b> |
|     | 16    | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 5500-9500           | <b>8149.140.016</b> |
|     | 18    | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 5500-9500           | <b>8149.140.018</b> |
|     | 20    | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 5500-9500           | <b>8149.140.020</b> |
|     | 25    | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 5500-9500           | <b>8149.140.025</b> |
| 160 | 4     | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 4800-8300           | <b>8149.160.004</b> |
|     | 5     | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 4800-8300           | <b>8149.160.005</b> |
|     | 6     | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 4800-8300           | <b>8149.160.006</b> |
|     | 8     | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 4800-8300           | <b>8149.160.008</b> |
|     | 10    | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 4800-8300           | <b>8149.160.010</b> |
|     | 12    | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 4800-8300           | <b>8149.160.012</b> |
|     | 16    | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 4800-8300           | <b>8149.160.016</b> |
|     | 18    | 30/50 | 4 | 4  | 32        | 4800-8300           | <b>8149.160.018</b> |
| 20  | 30/50 | 4     | 4 | 32 | 4800-8300 | <b>8149.160.020</b> |                     |


**HW-Bestückter Nutfräser für mechanischen Vorschub**  
*TC-tipped grooving cutter for mechanical feed*
**MEC****HW**

| D   | B | D  | Z  | Art. Nr.              |
|-----|---|----|----|-----------------------|
| 70  | 5 | 32 | 8  | <b>8174.070.005</b>   |
|     | 6 | 32 | 8  | <b>8174.070.006</b>   |
| 72  | 5 | 32 | 8  | <b>8174.072.005</b>   |
|     | 6 | 32 | 8  | <b>8174.072.006</b>   |
| 74  | 5 | 32 | 8  | <b>8174.074.005</b>   |
|     | 6 | 32 | 8  | <b>8174.074.006</b>   |
| 80  | 5 | 32 | 8  | <b>8174.080.005</b>   |
|     | 6 | 32 | 8  | <b>8174.080.006</b>   |
| 98  | 5 | 32 | 10 | <b>8174.098.005</b>   |
|     | 6 | 32 | 10 | <b>8174.098.006</b>   |
| 100 | 5 | 32 | 10 | <b>8174.100.005</b>   |
|     | 6 | 32 | 10 | <b>8174.100.006</b>   |
| 110 | 5 | 32 | 12 | <b>8174.110.005</b>   |
|     | 6 | 32 | 12 | <b>8174.110.006</b>   |
| 112 | 5 | 32 | 12 | <b>8174.112.005</b>   |
|     | 6 | 32 | 12 | <b>8174.112.006</b>   |
| 114 | 5 | 32 | 12 | <b>8174.114.005</b>   |
|     | 6 | 32 | 12 | <b>8174.114.006</b>   |
| 70  | 6 | 32 | 12 | ◇ <b>8174.070.106</b> |
| 72  | 6 | 32 | 12 | ◇ <b>8174.072.106</b> |
| 74  | 5 | 32 | 12 | ◇ <b>8174.074.105</b> |
|     | 6 | 32 | 12 | ◇ <b>8174.074.106</b> |
| 80  | 5 | 32 | 12 | ◇ <b>8174.080.105</b> |
|     | 6 | 32 | 12 | ◇ <b>8174.080.106</b> |
| 98  | 5 | 32 | 12 | ◇ <b>8174.098.105</b> |
|     | 6 | 32 | 12 | ◇ <b>8174.098.106</b> |
| 100 | 5 | 32 | 12 | ◇ <b>8174.100.105</b> |
| 110 | 5 | 32 | 16 | ◇ <b>8174.110.105</b> |
|     | 6 | 32 | 16 | ◇ <b>8174.110.106</b> |
| 112 | 5 | 32 | 16 | ◇ <b>8174.112.105</b> |
|     | 6 | 32 | 16 | ◇ <b>8174.112.106</b> |
| 114 | 5 | 32 | 16 | ◇ <b>8174.114.105</b> |
|     | 6 | 32 | 16 | ◇ <b>8174.114.106</b> |

- ◇ Serienartikel, kurzfristige Fertigung bei Bestellung
- ◇ *Standard article, short-time production after order*



8239

## HW „Lamello“-Nutfräser - Festbestückt

TC Grooving cutter for „lamello“ machine - Tipped

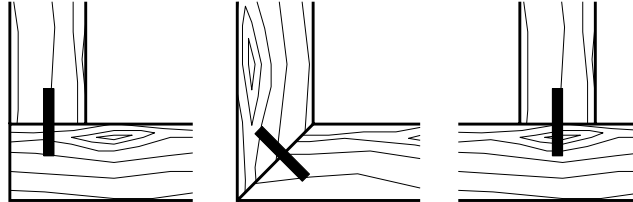
PG  
02

**HW-Bestückter Nutfräser für Handvorschub mit Lamello-Maschine**  
TC-tipped grooving cutter for manual feed lamello machine

MAN

HW

| D   | B    | b       | d  | Z  | ML/TK    | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|------|---------|----|----|----------|---------------|---------------------|
| 100 | 3,97 | 2,8     | 22 | 6  | 4/4,5/36 | 7800-13300    | <b>8239.100.006</b> |
| 100 | 3,97 | 2,8     | 22 | 8  | 4/4,5/36 | 7800-13300    | <b>8239.100.008</b> |
| 100 | 3,97 | 3,0/3,5 | 22 | 12 |          | 7800-13300    | <b>2353.200.22</b>  |



4249

## HW „Lamello“-Nutfräser mit Vorschneidern - Wendemesser

TC Grooving cutter for „lamello“ machine - Reversible knife

PG  
02

**WP-Nutfräser für Handvorschub mit Lamello-Maschine**  
Grooving cutter with reversible knives for manual feed with lamello machine

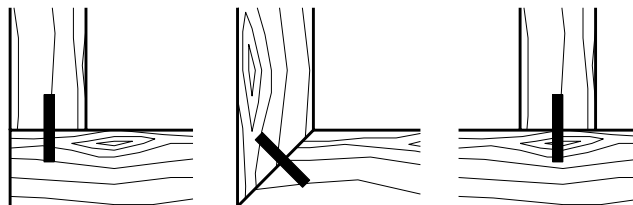
MAN

HW

| D   | B    | d  | Z | V | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|------|----|---|---|---------------|---------------------|
| 100 | 3,97 | 22 | 4 | 4 | 7800-13300    | <b>4249.100.004</b> |

**Wechselmesser/Ersatzteile**  
Reversible knife/Spare parts

|                                | Dim.       | Art. Nr.       |
|--------------------------------|------------|----------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 18x18x1,95 | <b>766.101</b> |
| Ring - Nut                     | 11,9x1,7   | <b>709.129</b> |
| Vorschneider - Spur            | 14x14x1,2  | <b>750.113</b> |
| Ring - Nut                     | 9,9x1,6    | <b>709.128</b> |
| Spannschraube - Screw          | M4x3,2     | <b>705.313</b> |
| Torx Schlüssel - Torx wrench   | T9         | <b>706.301</b> |



5274

**HW Nutenbetfräser mit Vorschneidern - Wendemesser**  
*TC Groovingbed cutter - Reversible knife*

PG  
02



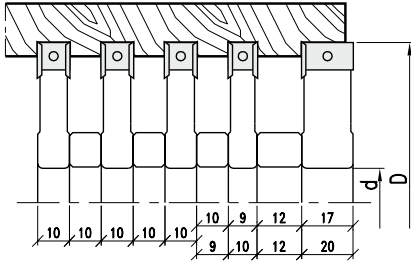
**WP-Nutfräser für mechanischen Vorschub**  
*Grooving cutter with reversible knives for mechanical feed*

MEC

HW

| D   | B  | d  | Z | V | n max | Art. Nr.            |
|-----|----|----|---|---|-------|---------------------|
| 125 | 9  | 40 | 2 | 2 | 11500 | <b>5274.125.009</b> |
|     | 10 | 40 | 2 | 2 | 11500 | <b>5274.125.010</b> |
|     | 17 | 40 | 2 | 2 | 11500 | <b>5274.125.017</b> |
|     | 20 | 40 | 2 | 2 | 11500 | <b>5274.125.020</b> |

**Wechselmesser/Ersatzteile**  
*Reversible knife/Spare parts*



|                                       | Dim.       | B       | Art. Nr.          |
|---------------------------------------|------------|---------|-------------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 8,6x12x1,5 | 9       | <b>750.095</b>    |
|                                       | 9,6x12x1,5 | 10      | <b>750.098</b>    |
|                                       | 17x12x1,5  | 17      | <b>750.115</b>    |
|                                       | 20x12x1,5  | 20      | <b>750.102</b>    |
| Spanneil - <i>Clamping wedge</i>      |            | 9/10    | <b>707.002.08</b> |
|                                       |            | 17      | <b>707.002.15</b> |
|                                       |            | 20      | <b>707.002.18</b> |
| Gewindestift - <i>Screw</i>           | M6x12      | 9/10    | <b>705.533</b>    |
|                                       | M8x16      | 17/20   | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - <i>Spur</i>            | 14x14x12   |         | <b>750.111</b>    |
| Spannschraube - <i>Screw</i>          | M5x6       | 9/10    | <b>705.424</b>    |
|                                       | M5x8       | 17/20   | <b>705.422</b>    |
| Zwischenring - <i>Spacers</i>         |            | 9       | <b>703.411</b>    |
|                                       |            | 10      | <b>703.412</b>    |
|                                       |            | 12      | <b>703.413</b>    |
| Sechskantschlüssel - <i>T Wrench</i>  | SW3(M6)    |         | <b>706.103</b>    |
|                                       | SW4(M8)    |         | <b>706.104</b>    |
| Einstell-Lehre - <i>Gauge</i>         |            | 0,3/0,8 | <b>717.309</b>    |

8839

**HW Verstellnuter - Festbestückt**  
*TC Adjustable grooving cutter - Tipped*

PG  
02



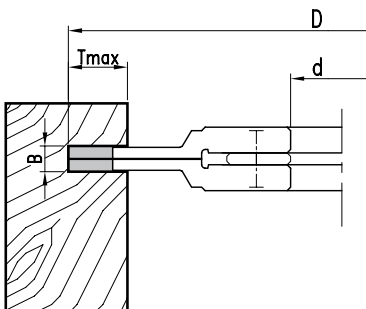
**HW-bestückter Nutfrässatz für Handvorschub, mit Zwischenringen verstellbar.**  
*TC-tipped grooving cutterset for manual feed, adjustable with spacers.*

MAN

HW

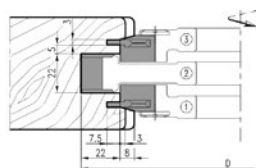
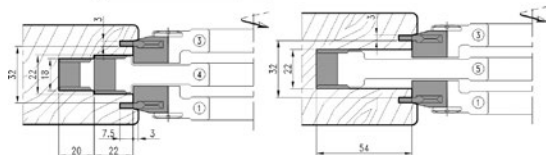
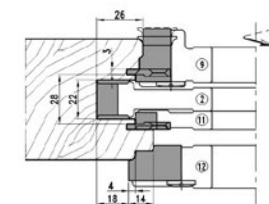
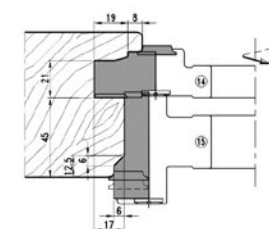
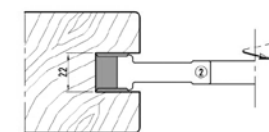
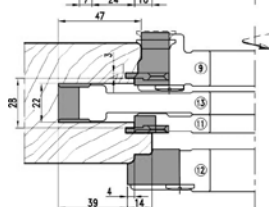
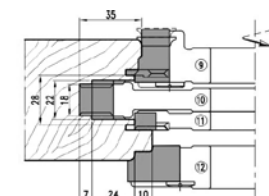
| D   | B       | d  | Z     | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|---------|----|-------|-------|---------------|---------------------|
| 120 | 1,8-3,4 | 30 | 6+6   | 12    | 6400-11100    | <b>8839.120.002</b> |
|     | 2,2-4,0 | 30 | 6+6   | 15    | 6400-11100    | <b>8839.120.102</b> |
| 140 | 2,2-4,0 | 50 | 6+6   | 15    | 5500-9500     | <b>8839.140.002</b> |
| 220 | 3,5-6,5 | 50 | 20+20 | 17    | 3500-6000     | <b>8839.220.004</b> |

- Inklusive Zwischenring-Satz
- *Spacerset included*

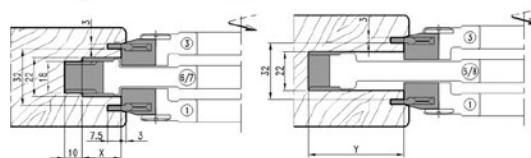
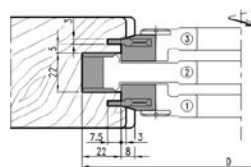




- Kombination von Einzelfräsern zum Fräsen der jeweiligen Kantenge triebe-Profile.
- *Combination of single cutters to machine closure fittings*


**GU-System**  
**934/937**

**Maco-System**  
**HS15 / 25 performance**

**WP-Profilnuffräser für Handvorschub.**  
*Profile grooving cutter for manual feed.*
**MAN**
**HW**

| Nr. | D   | B  | d  | Z   | V   | I   | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|---------------|---------------------|
| 1   | 136 | 15 | 50 | 2   |     | 2   | 5700-9800     | <b>5289.136.015</b> |
| 2   | 180 | 22 | 50 | 2   | 4   |     | 4200-7200     | <b>5289.180.022</b> |
| 3   | 136 | 15 | 50 | 2   |     | 2   | 5700-9800     | <b>5289.136.115</b> |
| 4   | 220 | 22 | 50 | 2+2 | 4+4 |     | 3500-6000     | <b>5289.220.022</b> |
| 5   | 244 | 22 | 50 | 2   |     |     | 3100-5300     | <b>5289.244.022</b> |
| 6   | 200 | 22 | 50 | 2+2 | 8   |     | 3900-6900     | <b>5289.200.022</b> |
| 7   | 220 | 22 | 50 | 2+2 | 8   |     | 3500-6300     | <b>5289.220.122</b> |
| 8   | 224 | 22 | 50 | 2   | 2   | 2   | 3400-6200     | <b>5289.224.022</b> |
| 9   | 136 | 30 | 50 | 2   | 2   | 2/2 | 5700-10200    | <b>5289.136.030</b> |
| 10  | 198 | 22 | 50 | 2+2 | 8   |     | 3900-7000     | <b>5289.198.022</b> |
| 11  | 136 | 10 | 50 | 2   | 2   | 2   | 5700-10200    | <b>5289.136.010</b> |
| 12  | 144 | 20 | 50 | 2   |     |     | 5400-9600     | <b>5289.144.020</b> |
| 13  | 222 | 22 | 50 | 2   | 4   |     | 3500-6200     | <b>5289.222.022</b> |
| 14  | 182 | 26 | 50 | 2   | 2   |     | 4300-7600     | <b>5289.182.026</b> |
| 15  | 171 | 60 | 50 | 2   |     | 2   | 4800-8700     | <b>5289.171.060</b> |


**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knife/Spare parts*

|                                       | Dim.        | Nr.           | Art. Nr.          |
|---------------------------------------|-------------|---------------|-------------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 9,6x12x1,5  | 11            | <b>750.098</b>    |
|                                       | 15x12x1,5   | 1             | <b>785.781</b>    |
|                                       | 15x12x1,5   | 3             | <b>785.782</b>    |
|                                       | 17,6x12x1,5 | 10/4/6/7      | <b>750.205</b>    |
|                                       | 21,6x12x1,5 | 2/4/5/8/10/13 | <b>750.204</b>    |
|                                       | 30x20x2     | 9             | <b>785.800</b>    |
| Spannkeil - <i>Clamping wedge</i>     | 20x30x2     | 12            | <b>785.670</b>    |
|                                       | 26x35x2     | 14            | <b>785.671</b>    |
|                                       | 60x25x2     | 15            | <b>785.672</b>    |
|                                       |             | 11            | <b>707.002.08</b> |
|                                       |             | 1             | <b>707.281</b>    |
|                                       |             | 3             | <b>707.282</b>    |
|                                       |             | 4/6/7/10      | <b>707.002.15</b> |
|                                       |             | 2/4/5/10/13   | <b>707.002.20</b> |
|                                       |             | 9             | <b>707.553</b>    |
|                                       |             | 12            | <b>707.596.01</b> |
| Gewindestift - <i>Screw (DIN915)</i>  | M6x16       | 11            | <b>705.535</b>    |
|                                       | M8x16       |               | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - <i>Spur</i>            | 14x14x2     |               | <b>750.111</b>    |
| Spannschraube - <i>Screw (DIN963)</i> | M5x8        |               | <b>750.422</b>    |
| Nutmesser - <i>Grooving knife</i>     | 35x17x3     | 1/3/9/11      | <b>783.109</b>    |
| Schraube - <i>Screw</i>               | M5x13,5     |               | <b>705.318</b>    |
| Sechskantschlüssel - <i>T Wrench</i>  | SW3(M5)     |               | <b>706.103</b>    |
|                                       | SW4 (M8)    |               | <b>706.104</b>    |



5189

**HW Kantengetriebefräser mit Vorschneidern - Wendemesser**  
*TC Closure fittings grooving cutter - Reversible knife*

PG  
02



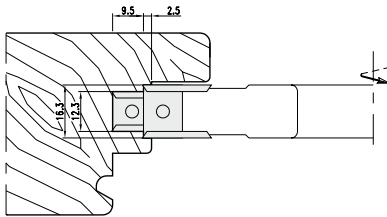
**WP-Profilfräser für Handvorschub**  
*Profile grooving cutter with reversible knives for manual feed*

MAN

HW

| D   | B    | d     | Z   | V   | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|------|-------|-----|-----|---------------|---------------------|
| 184 | 16,3 | 30/60 | 2+2 | 4+4 | 4200-7200     | <b>5189.184.016</b> |
| 194 | 16,3 | 30/60 | 2+2 | 4+4 | 4000-6800     | <b>5189.194.016</b> |
| 200 | 16,3 | 30/60 | 2+2 | 4+4 | 3800-6500     | <b>5189.200.016</b> |

**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knife/Spare parts*



|                                | Dim.      | Art. Nr.          |
|--------------------------------|-----------|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 12x12x1,5 | <b>754.102</b>    |
| Spannkeil - Clamping wedge     | 16x12x1,5 | <b>750.206</b>    |
|                                |           | <b>707.002.10</b> |
|                                |           | <b>707.002.13</b> |
| Gewindestift - Screw           | M8x16     | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - Spur            | 14x14x2   | <b>750.111</b>    |
| Spannschraube - Screw          | M5x8      | <b>705.422</b>    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench  | SW4       | <b>706.104</b>    |

8189

**HW Schlitzsäge mit Vorschneidern - Festbestückt**  
*TC Slotting cutter - Tipped*

PG  
02

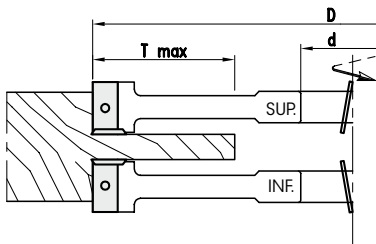


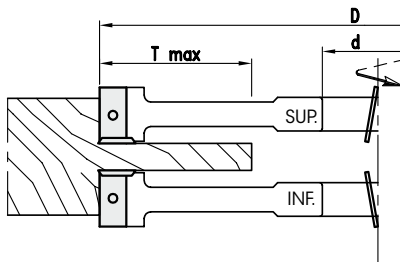
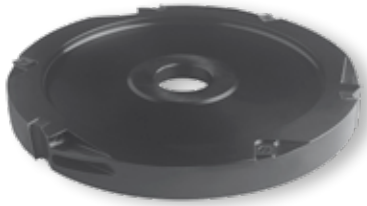
**HW- oder HS-bestückte Schlitzsäge mit Vorschneidern für Handvorschub**  
*TC- or HS-tipped slotting cutter with spurs for manual feed*

MAN

HW/HS

| D   | B  | d  | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr. HW         | Art. Nr. HS         |
|-----|----|----|---|---|-------|---------------|---------------------|---------------------|
| 250 | 18 | 50 | 3 | 3 | 90    | 3100-5300     | <b>8189.250.018</b> | <b>8189.250.118</b> |
|     | 24 | 50 | 3 | 3 | 90    | 3100-5300     | <b>8189.250.024</b> | <b>8189.250.124</b> |
|     | 30 | 50 | 3 | 3 | 90    | 3100-5300     | <b>8189.250.030</b> | <b>8189.250.130</b> |
|     | 40 | 50 | 3 | 3 | 90    | 3100-5300     | <b>8189.250.040</b> | <b>8189.250.140</b> |
| 300 | 18 | 50 | 3 | 3 | 115   | 2600-4400     | <b>8189.300.018</b> | <b>8189.300.118</b> |
|     | 24 | 50 | 3 | 3 | 115   | 2600-4400     | <b>8189.300.024</b> | <b>8189.300.124</b> |
|     | 30 | 50 | 3 | 3 | 115   | 2600-4400     | <b>8189.300.030</b> | <b>8189.300.130</b> |
|     | 40 | 50 | 3 | 3 | 115   | 2600-4400     | <b>8189.300.040</b> | <b>8189.300.140</b> |
| 320 | 18 | 50 | 3 | 3 | 125   | 2400-4100     | <b>8189.320.018</b> | <b>8189.320.118</b> |
|     | 24 | 50 | 3 | 3 | 125   | 2400-4100     | <b>8189.320.024</b> | <b>8189.320.124</b> |
|     | 30 | 50 | 3 | 3 | 125   | 2400-4100     | <b>8189.320.030</b> | <b>8189.320.130</b> |
|     | 40 | 50 | 3 | 3 | 125   | 2400-4100     | <b>8189.320.040</b> | <b>8189.320.140</b> |



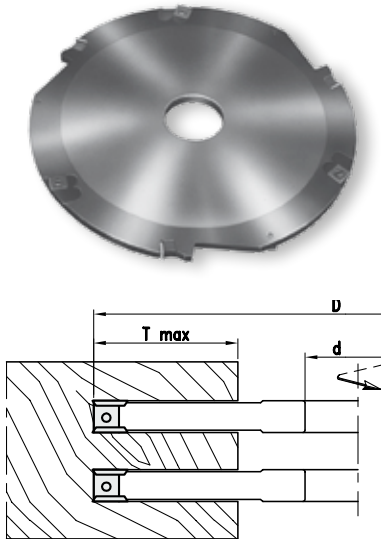

**HW- oder HS-bestückte Schlitzscheibe mit Vorschneidern für Handvorschub**  
*TC- or HS-tipped slotting cutter with spurs for manual feed*
**MAN****HW**

| D   | B  | d  | Z | V   | Tmax.     | n min - n max       | Art. Nr. SUP        | Art. Nr. INF        |
|-----|----|----|---|-----|-----------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 250 | 20 | 50 | 3 | 3   | 90        | 3100-3500           | <b>5249.250.020</b> | <b>5249.250.120</b> |
|     | 25 | 50 | 3 | 3   | 90        | 3100-3500           | <b>5249.250.025</b> | <b>5249.250.125</b> |
|     | 30 | 50 | 3 | 3   | 90        | 3100-3500           | <b>5249.250.030</b> | <b>5249.250.130</b> |
|     | 40 | 50 | 3 | 3   | 90        | 3100-3500           | <b>5249.250.040</b> | <b>5249.250.140</b> |
| 272 | 30 | 50 | 3 | 3   | 100       | 2800-4900           | <b>5249.272.030</b> | <b>5249.272.130</b> |
|     | 40 | 50 | 3 | 3   | 100       | 2800-4900           | <b>5249.272.040</b> | <b>5249.272.140</b> |
| 280 | 20 | 50 | 3 | 3   | 105       | 2800-4700           | <b>5249.280.020</b> | <b>5249.280.120</b> |
|     | 25 | 50 | 3 | 3   | 105       | 2800-4700           | <b>5249.280.025</b> | <b>5249.280.125</b> |
|     | 30 | 50 | 3 | 3   | 105       | 2800-4700           | <b>5249.280.030</b> | <b>5249.280.130</b> |
|     | 40 | 50 | 3 | 3   | 105       | 2800-4700           | <b>5249.280.040</b> | <b>5249.280.140</b> |
| 300 | 20 | 50 | 3 | 3   | 115       | 2600-4400           | <b>5249.300.020</b> | <b>5249.300.120</b> |
|     | 25 | 50 | 3 | 3   | 115       | 2600-4400           | <b>5249.300.025</b> | <b>5249.300.125</b> |
|     | 30 | 50 | 3 | 3   | 115       | 2600-4400           | <b>5249.300.030</b> | <b>5249.300.130</b> |
|     | 40 | 50 | 3 | 3   | 115       | 2600-4400           | <b>5249.300.040</b> | <b>5249.300.140</b> |
| 302 | 30 | 50 | 3 | 3   | 115       | 2600-4400           | <b>5249.302.030</b> | <b>5249.302.130</b> |
|     | 40 | 50 | 3 | 3   | 115       | 2600-4400           | <b>5249.302.040</b> | <b>5249.302.140</b> |
| 320 | 20 | 50 | 3 | 3   | 125       | 2400-4100           | <b>5249.320.020</b> | <b>5249.320.120</b> |
|     | 25 | 50 | 3 | 3   | 125       | 2400-4100           | <b>5249.320.025</b> | <b>5249.320.125</b> |
|     | 30 | 50 | 3 | 3   | 125       | 2400-4100           | <b>5249.320.030</b> | <b>5249.320.130</b> |
| 40  | 50 | 3  | 3 | 125 | 2400-4100 | <b>5249.320.040</b> | <b>5249.320.140</b> |                     |

- Ausführung mit ziehendem Schnitt
- *With axial angle.*

**Wendemesser/Ersatzteile**
*Reversible knife/Spare parts*

|                                       | Dim.       | Nr. | Art. Nr.          |
|---------------------------------------|------------|-----|-------------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 20x12x1,5  |     | <b>750.102</b>    |
|                                       | 4,7x12x1,5 |     | <b>750.103</b>    |
|                                       | 30x12x1,5  |     | <b>750.104</b>    |
|                                       | 40x12x1,5  |     | <b>150.105</b>    |
| Spannkeil - <i>Clamping wedge</i>     |            | INF | <b>707.133.20</b> |
|                                       |            |     | <b>707.133.25</b> |
|                                       |            |     | <b>707.133.30</b> |
|                                       |            |     | <b>707.133.40</b> |
|                                       |            | SUP | <b>707.130.20</b> |
|                                       |            |     | <b>707.130.25</b> |
|                                       |            |     | <b>707.130.30</b> |
|                                       |            |     | <b>707.130.40</b> |
| Gewindestift - <i>Screw</i>           | M8x16      |     | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - <i>Spur</i>            | 14x14x2    |     | <b>750.111</b>    |
| Spannschraube - <i>Screw</i>          | M5x8       |     | <b>705.422</b>    |
| Sechskantschlüssel - <i>T Wrench</i>  | SW4(M8)    |     | <b>706.104</b>    |


**WP-Schlitzscheibe mit Vorschneidern für Handvorschub**  
*Slotting cutter with reversible knives and spurs for manual feed*
**MAN**
**HW**

| D   | B     | d     | Z | V   | Tmax.     | n min - n max       | Art. Nr.            |
|-----|-------|-------|---|-----|-----------|---------------------|---------------------|
| 250 | 8     | 30/50 | 3 | 6   | 80        | 3100-5300           | <b>5199.250.008</b> |
|     | 10    | 30/50 | 3 | 6   | 80        | 3100-5300           | <b>5199.250.010</b> |
|     | 12    | 30/50 | 3 | 6   | 80        | 3100-5300           | <b>5199.250.012</b> |
|     | 15    | 30/50 | 3 | 6   | 80        | 3100-5300           | <b>5199.250.015</b> |
|     | 20    | 30/50 | 3 | 6   | 80        | 3100-5300           | <b>5199.250.020</b> |
| 272 | 8     | 30/50 | 3 | 6   | 90        | 2800-4900           | <b>5199.272.008</b> |
|     | 10    | 30/50 | 3 | 6   | 90        | 2800-4900           | <b>5199.272.010</b> |
|     | 12    | 30/50 | 3 | 6   | 90        | 2800-4900           | <b>5199.272.012</b> |
|     | 15    | 30/50 | 3 | 6   | 90        | 2800-4900           | <b>5199.272.015</b> |
|     | 20    | 30/50 | 3 | 6   | 90        | 2800-4900           | <b>5199.272.020</b> |
| 280 | 8     | 30/50 | 3 | 6   | 95        | 2800-4700           | <b>5199.280.008</b> |
|     | 10    | 30/50 | 3 | 6   | 95        | 2800-4700           | <b>5199.280.010</b> |
|     | 12    | 30/50 | 3 | 6   | 95        | 2800-4700           | <b>5199.280.012</b> |
|     | 15    | 30/50 | 3 | 6   | 95        | 2800-4700           | <b>5199.280.015</b> |
|     | 20    | 30/50 | 3 | 6   | 95        | 2800-4700           | <b>5199.280.020</b> |
| 302 | 8     | 30/50 | 3 | 6   | 110       | 2600-4400           | <b>5199.302.008</b> |
|     | 10    | 30/50 | 3 | 6   | 110       | 2600-4400           | <b>5199.302.010</b> |
|     | 12    | 30/50 | 3 | 6   | 110       | 2600-4400           | <b>5199.302.012</b> |
|     | 15    | 30/50 | 3 | 6   | 110       | 2600-4400           | <b>5199.302.015</b> |
| 20  | 30/50 | 3     | 6 | 110 | 2600-4400 | <b>5199.302.020</b> |                     |

- ◇ Serienartikel, kurzfristige Fertigung bei Bestellung
- ◇ Standard article, short-time production after order

**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knife/Spare parts*

|                                       | Dim.        | B     | Art. Nr.          |
|---------------------------------------|-------------|-------|-------------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 7,5x12x1,5  |       | <b>750.097</b>    |
|                                       | 9,6x12x1,5  |       | <b>750.098</b>    |
|                                       | 11,6x12x1,5 |       | <b>750.099</b>    |
|                                       | 14,6x12x1,5 |       | <b>750.201</b>    |
|                                       | 19,6x12x1,5 |       | <b>750.208</b>    |
| Spannkeil - <i>Clamping wedge</i>     |             |       | <b>707.002.07</b> |
|                                       |             |       | <b>707.002.08</b> |
|                                       |             |       | <b>707.002.10</b> |
|                                       |             |       | <b>707.002.13</b> |
| Gewindestift - <i>Screw</i>           | M5x12       | 8     | <b>705.523</b>    |
|                                       | M6x16       | 10    | <b>705.535</b>    |
|                                       | M8x16       | 12/20 | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - <i>Spur</i>            | 14x14x2     |       | <b>750.111</b>    |
| Spannschraube - <i>Screw</i>          | M5x6        | 8/10  | <b>705.424</b>    |
|                                       | M5x8        | 12/20 | <b>705.422</b>    |
| Sechskantschlüssel - <i>T Wrench</i>  | SW2(M5)     |       | <b>706.102</b>    |
|                                       | SW3(M6)     |       | <b>706.103</b>    |
|                                       | SW(M8)      |       | <b>706.104</b>    |


**HW- oder HS-bestückte Schlitzscheibe für Handvorschub**  
*TC- or HS-tipped slotting cutter for manual feed*

MAN

HW/HS

| D   | B  | d  | Z | Tmax. n min - n max |           | Art.Nr. HW          | Art. Nr. HS         |
|-----|----|----|---|---------------------|-----------|---------------------|---------------------|
| 250 | 8  | 50 | 3 | 90                  | 3100-5300 | <b>8199.250.008</b> | <b>8199.250.108</b> |
|     | 10 | 50 | 3 | 90                  | 3100-5300 | <b>8199.250.010</b> | <b>8199.250.110</b> |
|     | 12 | 50 | 3 | 90                  | 3100-5300 | <b>8199.250.012</b> | <b>8199.250.112</b> |
|     | 15 | 50 | 3 | 90                  | 3100-5300 | <b>8199.250.015</b> | <b>8199.250.115</b> |
| 272 | 8  | 50 | 3 | 100                 | 2800-4900 | <b>8199.272.008</b> | <b>8199.272.108</b> |
|     | 10 | 50 | 3 | 100                 | 2800-4900 | <b>8199.272.010</b> | <b>8199.272.110</b> |
|     | 12 | 50 | 3 | 100                 | 2800-4900 | <b>8199.272.012</b> | <b>8199.272.112</b> |
|     | 15 | 50 | 3 | 100                 | 2800-4900 | <b>8199.272.015</b> | <b>8199.272.115</b> |
| 280 | 8  | 50 | 3 | 105                 | 2800-4700 | <b>8199.280.008</b> | <b>8199.280.108</b> |
|     | 10 | 50 | 3 | 105                 | 2800-4700 | <b>8199.280.010</b> | <b>8199.280.110</b> |
|     | 12 | 50 | 3 | 105                 | 2800-4700 | <b>8199.280.012</b> | <b>8199.280.112</b> |
|     | 15 | 50 | 3 | 105                 | 2800-4700 | <b>8199.280.015</b> | <b>8199.280.115</b> |
| 302 | 8  | 50 | 3 | 115                 | 2600-4400 | <b>8199.302.008</b> | <b>8199.302.108</b> |
|     | 10 | 50 | 3 | 115                 | 2600-4400 | <b>8199.302.010</b> | <b>8199.302.110</b> |
|     | 12 | 50 | 3 | 115                 | 2600-4400 | <b>8199.302.012</b> | <b>8199.302.112</b> |
|     | 15 | 50 | 3 | 115                 | 2600-4400 | <b>8199.302.015</b> | <b>8199.302.115</b> |

- ◇ Serienartikel, kurzfristige Fertigung bei Bestellung
- ◇ *Standard article, short-time production after order*

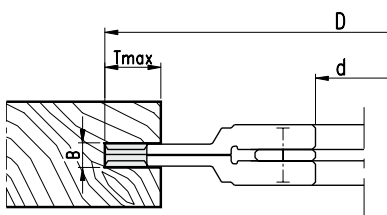

**WP-Nutfräsersatz für Handvorschub, mit Zwischenringen verstellbar.**
*Grooving cutterset for manual feed with reversible knives, adjustable with spacers.*

MAN

HW

| D   | B       | d     | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|---------|-------|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 160 | 8-15    | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 4800-8300     | <b>5849.160.008</b> |
|     | 12,6-24 | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 4800-8300     | <b>5849.160.013</b> |
| 180 | 8-15    | 30/50 | 4 | 4 | 38    | 4300-7400     | <b>5849.180.008</b> |
|     | 12,6-24 | 30/50 | 4 | 4 | 38    | 5300-7400     | <b>5849.180.013</b> |

- Inklusive Zwischenring-Satz
- *Spacerset included*

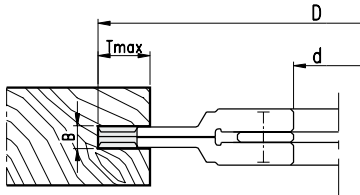

**Wendemesser/Ersatzteile**
*Reversible knife/Spare parts*

|                                       | Dim.       | B       | Art. Nr.          |
|---------------------------------------|------------|---------|-------------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 7,5x12x1,5 | 8-15    | <b>750.097</b>    |
|                                       | 12x12x1,5  | 12,6-24 | <b>754.102</b>    |
| Spannkeil - <i>Clamping wedge</i>     |            | 8-15    | <b>707.002.06</b> |
|                                       |            | 12,6-24 | <b>707.002.10</b> |
| Gewindestift - <i>Screw</i>           | M5x16      | 8-15    | <b>705.582</b>    |
|                                       | M8x16      | 12,6-24 | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - <i>Spur</i>            | 14x14x2    |         | <b>750.111</b>    |
| Gewindestift - <i>Screw</i>           | M5x6       | 8-15    | <b>705.424</b>    |
|                                       | M5x8       | 12,6-24 | <b>705.422</b>    |
| Sechskantschlüssel - <i>T Wrench</i>  | SW2,5 (M5) |         | <b>706.102</b>    |
|                                       | SW4 (M8)   |         | <b>706.104</b>    |
| Zwischenringsatz - <i>Spacers set</i> |            | 8-15    | <b>703.039</b>    |
|                                       |            | 12,6-24 | <b>703.040</b>    |
| Einstell-Lehre - <i>Gauge</i>         |            | 0,3/0,8 | <b>717.309</b>    |

4849

**HW Verstellnutter mit Vorschneiden - Wendemesser**  
*TC Adjustable grooving cutter - Reversible knife*

PG  
02



Nutbreite • Grooving width  
 4-7,5: 2-teilig • 2-part construction  
 4-15: 3-teilig • 3-part construction

**WP-Nutfräsersatz für Handvorschub, mit Zwischenringen verstellbar.**  
*Grooving cutterset for manual feed with reversible knives, adjustable with spacers*

MAN

HW

| D   | B      | d     | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|--------|-------|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 160 | 4-7,5  | 30/50 | 8 | 4 | 32    | 4800-8300     | <b>4849.160.004</b> |
|     | 4-15,0 | 30/50 | 8 | 4 | 32    | 4800-8300     | <b>4849.160.104</b> |
| 180 | 4-7,5  | 30/50 | 8 | 4 | 32    | 4300-7400     | <b>4849.180.004</b> |
|     | 4-15,0 | 30/58 | 8 | 4 | 32    | 4300-7400     | <b>4849.180.104</b> |

- Inklusive Zwischenring-Satz
- Spacerset included

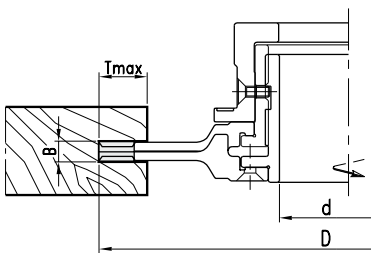
**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knife/Spare parts*

|                                | Dim.       | B          | Art. Nr.          |
|--------------------------------|------------|------------|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 7,5x12x1,5 | 7,5 (4-15) | <b>750.097</b>    |
| Spannkeil - Clamping wedge     |            | 7,5 (4-15) | <b>707.002.07</b> |
| Gewindestift - Screw           | M5x12      | 7,5 (4-15) | <b>705.523</b>    |
| Wendemesser - Reversible knife | 18x18x1,95 | 4-7,5      | <b>766.101</b>    |
| Ring - Nut                     | 11,9x1,7   | 4-7,5      | <b>709.129</b>    |
| Vorschneider - Spur            | 14x14x1,2  | 4-7,5      | <b>750.113</b>    |
| Ring - Nut                     | 9,9x1,6    | 4-7,5      | <b>709.128</b>    |
| Spannschraube - Screw          | M4x3,2     | 4-7,5      | <b>705.313</b>    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench  | SW2,5 (M5) |            | <b>706.102</b>    |
| Torx Schlüssel - Torx wrench   | T9         |            | <b>706.301</b>    |
| Zwischenringsatz - Spacers set |            | 4-7,5      | <b>703.032</b>    |

5949

**HW Verstellnutter mit Vorschneiden auf Gewindebüchse - Wendemesser**  
*TC Adjustable grooving cutter with threaded bushing - Reversible knife*

PG  
02



**WP-Nutfräsersatz für Handvorschub, stufenlos einstellbar**  
*Grooving cutterset for manual feed with reversible knives, continuously adjustable*

MAN

HW

| D   | B       | d     | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|---------|-------|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 180 | 8-15    | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 4300-7400     | <b>5949.180.008</b> |
|     | 12,6-24 | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 4300-7400     | <b>5949.180.013</b> |

**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knife/Spare parts*

|                                | Dim.       | B       | Art. Nr.          |
|--------------------------------|------------|---------|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 7,5x12x1,5 | 8-15    | <b>750.097</b>    |
| Spannkeil - Clamping wedge     | 12x12x1,5  | 12,6-24 | <b>754.102</b>    |
| Spannschraube - Screw          | M5x16      | 8-15    | <b>707.002.06</b> |
|                                | M8x16      | 12,6-24 | <b>705.582</b>    |
| Vorschneider - Spur            | 14x14x2    | 8-15    | <b>705.542</b>    |
| Spannschraube - Screw          | M5x6       | 8-15    | <b>750.111</b>    |
|                                | M5x8       | 12,6-24 | <b>705.424</b>    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench  | SW2,5 (M5) |         | <b>705.422</b>    |
|                                | SW (M8)    |         | <b>706.102</b>    |
| Einstell-Lehre - Gauge         |            | 0,3/0,8 | <b>706.104</b>    |
|                                |            |         | <b>717.309</b>    |

**4949**

## HW Verstellnuter mit Vorschneidern auf Gewindebühse - Wendemesser TC Adjustable grooving cutter with threaded bushing - Reversible knife

PG  
02

### WP-Nutfräsersatz für Handvorschub, stufenlos einstellbar

Grooving cutterset for manual feed with reversible knives, continuously adjustable

MAN

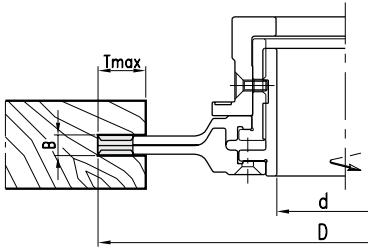
HW

| D   | B     | d     | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|-------|-------|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 180 | 4-7,5 | 30/50 | 8 | 4 | 32    | 4300-7400     | <b>4949.180.004</b> |

### Wendemesser/Ersatzteile

Reversible knife/Spare parts

|                                | Dim.       | Art. Nr.       |
|--------------------------------|------------|----------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 18x18x1,95 | <b>766.101</b> |
| Ring - Nut                     | 11,9x1,7   | <b>709.129</b> |
| Vorschneider - Spur            | 14x14x1,2  | <b>750.113</b> |
| Ring - Nut                     | 9,9x1,6    | <b>709.128</b> |
| Spannschraube - Screw          | M4x3,2     | <b>705.313</b> |
| Torx Schlüssel - Torx wrench   | T9         | <b>706.301</b> |

**8949**

## HW Verstellnuter mit Vorschneidern auf Gewindebühse - Festbestückt TC Adjustable grooving cutter with spurs and threaded bushing - Tipped

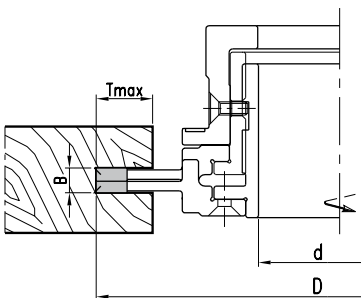
PG  
02

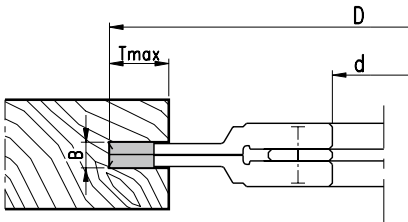
### HW-bestückter Nutfräsersatz mit Vorschneidern für Handvorschub, stufenlos einstellbar. TC-tipped grooving cutterset with spurs for manual feed, continuously adjustable

MAN

HW

| D   | B       | d     | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|---------|-------|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 150 | 4-7,5   | 30/50 | 4 | 4 | 27    | 5200-8900     | <b>8949.150.004</b> |
|     | 7-13,5  | 30/50 | 4 | 4 | 27    | 5200-8900     | <b>8949.150.007</b> |
|     | 10-19,5 | 30/50 | 4 | 4 | 27    | 5200-8900     | <b>8949.150.010</b> |




**HW-bestückter Nutfräsersatz mit Vorschneidern für Handvorschub**  
*TC-tipped grooving cutterset with spurs for manual feed*
**MAN**
**HW**

| D   | B       | d     | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|---------|-------|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 120 | 3,5-3,6 | 30/50 | 4 | 4 | 16    | 6400-11100    | <b>8849.120.004</b> |
|     | 4-7,5   | 30/50 | 4 | 4 | 16    | 6400-11100    | <b>8849.120.104</b> |
|     | 5-9,5   | 30/50 | 4 | 4 | 16    | 6400-11100    | <b>8849.120.005</b> |
|     | 7-13,5  | 30/50 | 4 | 4 | 16    | 6400-11100    | <b>8849.120.007</b> |
|     | 10-19,5 | 30/50 | 4 | 4 | 16    | 6400-11100    | <b>8849.120.010</b> |
| 140 | 4-7,5   | 30/50 | 4 | 4 | 22    | 5500-9500     | <b>8849.140.004</b> |
|     | 5-9,5   | 30/50 | 4 | 4 | 22    | 5500-9500     | <b>8849.140.005</b> |
|     | 7-13,5  | 30/50 | 4 | 4 | 22    | 5500-9500     | <b>8849.140.007</b> |
|     | 10-19,5 | 30/50 | 4 | 4 | 22    | 5500-9500     | <b>8849.140.010</b> |
|     | 15-29,5 | 30/50 | 4 | 4 | 22    | 5500-9500     | <b>8849.140.015</b> |
| 150 | 20-29,5 | 30/50 | 4 | 4 | 22    | 5500-9500     | <b>8849.140.020</b> |
|     | 30-59,5 | 30/50 | 4 | 4 | 22    | 5500-9500     | <b>8849.140.030</b> |
|     | 4-7,5   | 30/50 | 4 | 4 | 27    | 5200-8900     | <b>8849.150.004</b> |
|     | 5-9,5   | 30/50 | 4 | 4 | 27    | 5200-8900     | <b>8849.150.005</b> |
|     | 7-13,5  | 30/50 | 4 | 4 | 27    | 5200-8900     | <b>8849.150.007</b> |
| 160 | 10-19,5 | 30/50 | 4 | 4 | 27    | 5200-8900     | <b>8849.150.010</b> |
|     | 4-7,5   | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 4800-8300     | <b>8849.160.004</b> |
|     | 5-9,5   | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 4800-8300     | <b>8849.160.005</b> |
|     | 7-13,5  | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 4800-8300     | <b>8849.160.007</b> |
|     | 10-19,5 | 30/50 | 4 | 4 | 32    | 4800-8300     | <b>8849.160.010</b> |

- Inklusive Zwischenring-Satz
- *Spacerset included*

**Zwischenringsatz**
*Spacer set*

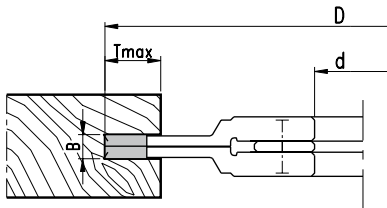
| B       | d     | Art. Nr.       |
|---------|-------|----------------|
| 3,5-6,5 | 30/50 | <b>703.031</b> |
| 4-7,5   | 30/50 | <b>703.032</b> |
| 5-9,5   | 30/50 | <b>703.033</b> |
| 7-13,5  | 30/50 | <b>703.034</b> |
| 10-19,5 | 30/50 | <b>703.035</b> |
| 20-39,5 | 30/50 | <b>703.037</b> |
| 30-59,5 | 30/50 | <b>703.038</b> |

**8879**
**HW Verstellnutter mit Vorschneidern - Festbestückt**  
*TC Adjustable grooving cutter with spurs - Tipped*
**PG**  
**02**

**HW-bestückter Nutfräsersatz mit Vorschneidern für Handvorschub**  
*TC-tipped grooving cutterset with spurs for manual feed*
**MAN****HW**

| D   | B       | d     | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|---------|-------|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 200 | 5-9,5   | 30/50 | 4 | 4 | 45    | 3900-6600     | <b>8879.200.005</b> |
|     | 7-13,5  | 30/50 | 4 | 4 | 45    | 3900-6600     | <b>8879.200.007</b> |
|     | 10-19,5 | 30/50 | 4 | 4 | 45    | 3900-6600     | <b>8879.200.010</b> |
| 250 | 7-13,5  | 30/50 | 4 | 4 | 70    | 3100-5300     | <b>8879.250.007</b> |
|     | 10-19,5 | 30/50 | 4 | 4 | 70    | 3100-5300     | <b>8879.250.010</b> |
|     | 15-29,5 | 30/50 | 4 | 4 | 70    | 3100-5300     | <b>8879.250.015</b> |

- Inklusive Zwischenring-Satz
- *Spacerset included*


**Zwischenringsatz**  
*Spacer set*

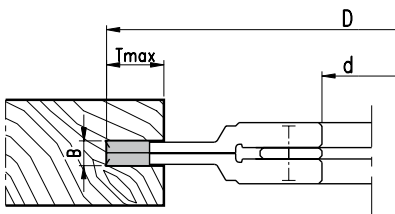
| B       | d     | Art. Nr.       |
|---------|-------|----------------|
| 5-9,5   | 30/50 | <b>703.033</b> |
| 7-13,5  | 30/50 | <b>703.034</b> |
| 10-19,5 | 30/50 | <b>703.035</b> |
| 15-29,5 | 30/50 | <b>703.036</b> |

**8889**
**HW Verstellnutter mit Vorschneidern - Festbestückt**  
*TC Adjustable grooving cutter with spurs - Tipped*
**PG**  
**02**

**HW-bestückter Nutfräsersatz mit Vorschneidern für Handvorschub**  
*TC-tipped grooving cutterset with spurs for manual feed*
**MAN****HW**

| D   | B       | d  | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|---------|----|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 250 | 7-13,5  | 30 | 8 | 8 | 40    | 3100-5300     | <b>8889.250.007</b> |
|     | 10-19,5 | 30 | 8 | 8 | 40    | 3100-5300     | <b>8889.250.010</b> |
|     | 15-29,5 | 30 | 8 | 8 | 40    | 3100-5300     | <b>8889.250.015</b> |

- Inklusive Zwischenring-Satz
- *Spacerset included*


**Zwischenringsatz**  
*Spacer set*

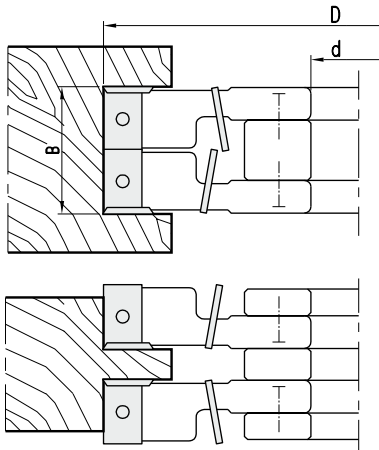
| B       | Art. Nr.       |
|---------|----------------|
| 7-13,5  | <b>703.034</b> |
| 10-19,5 | <b>703.035</b> |
| 15-29,5 | <b>703.036</b> |



5749

**HW Verstellnutter mit Vorschneidern - Festbestückt**  
*TC Adjustable grooving cutter with spurs - Tipped*

PG  
02



**WP-Nut- und Zapfenfräsersatz mit Vorschneidern für Handvorschub**  
*TC-grooving and tenoning cutterset with reversible knives and spurs for manual feed*

MAN

HW

| D   | B      | d     | Z | V | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|--------|-------|---|---|---------------|---------------------|
| 160 | 16-30  | 30/50 | 4 | 4 | 4800-8300     | <b>5749.160.016</b> |
|     | 21-40  | 30/50 | 4 | 4 | 4800-8300     | <b>5749.160.021</b> |
|     | 31-60  | 30/50 | 4 | 4 | 4800-8300     | <b>5749.160.031</b> |
|     | 51-100 | 30/50 | 4 | 4 | 4800-8300     | <b>5749.160.051</b> |

- Inklusive Zwischenring-Satz
- Mit wechselseitigen Achswinkel
- *Spacer set included*
- *With alternating shear angle*

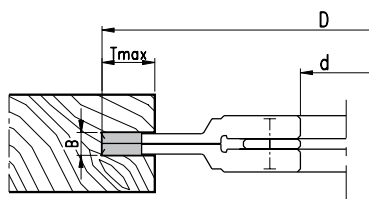
**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knife/Spare parts*

|                                       | Dim.      | B       | Art. Nr.          |
|---------------------------------------|-----------|---------|-------------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 15x12x1,5 | 16-30   | <b>750.101</b>    |
|                                       | 20x12x1,5 | 21-40   | <b>750.102</b>    |
|                                       | 30x12x1,5 | 31-60   | <b>750.104</b>    |
|                                       | 50x12x1,5 | 51-100  | <b>750.106</b>    |
| Spannkeil - <i>Clamping wedge</i>     |           | 16-30   | <b>707.002.13</b> |
|                                       |           | 21-40   | <b>707.002.18</b> |
|                                       |           | 31-60   | <b>707.002.28</b> |
|                                       |           | 51-100  | <b>707.002.48</b> |
| Gewindestift - <i>Screw</i>           | M8x16     |         | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - <i>Spur</i>            | 14x14x2   |         | <b>750.111</b>    |
| Spannschraube - <i>Screw</i>          | M5x8      |         | <b>705.422</b>    |
| Sechskantschlüssel - <i>T wrench</i>  | SW4       |         | <b>706.104</b>    |
| Zwischenringsatz - <i>Spacer set</i>  |           | 16-30   | <b>703.036</b>    |
|                                       |           | 21-40   | <b>703.037</b>    |
|                                       |           | 31-60   | <b>703.038</b>    |
|                                       |           | 51-100  | <b>703.042</b>    |
| Einstell-Lehre - <i>Gauge</i>         |           | 0,3/0,8 | <b>717.309</b>    |

8749

**HW Verstellnutter und Zapfenschneider - Festbestückt**  
*TC Adjustable grooving-rebating cutter - Tipped*

PG  
02



**HW-bestückter Nut- und Zapfenfräsersatz mit Vorschneidern für Handvorschub**  
*Tc-tipped grooving an tenoning cutterset with spurs for manual feed*

MAN

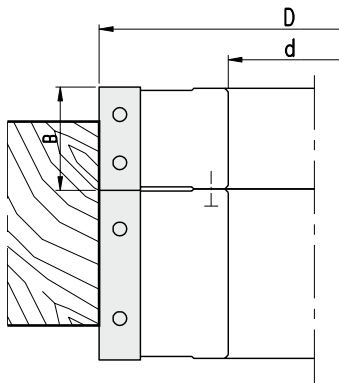
HW

| D   | B       | d     | Z | V | Tmax. | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|---------|-------|---|---|-------|---------------|---------------------|
| 150 | 20-39,5 | 30/50 | 6 | 6 | 35    | 5200-8900     | <b>8749.150.020</b> |
|     | 30-59,5 | 30/50 | 6 | 6 | 35    | 5200-8900     | <b>8749.150.030</b> |

- Inklusive Zwischenring-Satz
- Mit wechselseitigen Achswinkel
- *Spacer set included*
- *With alternating shear angle*

**Zwischenringsatz**  
*Spacer set*

| B      | d     | Art. Nr.       |
|--------|-------|----------------|
| 5-9,5  | 30/50 | <b>703.033</b> |
| 7-13,5 | 30/50 | <b>703.034</b> |



- Lösbarer Mitnahmestift  
Pin can be removed for individual use

**WP-Fügefräser für Handvorschub**  
 TC-Jointing cutter with reversible knives for manual feed

MAN

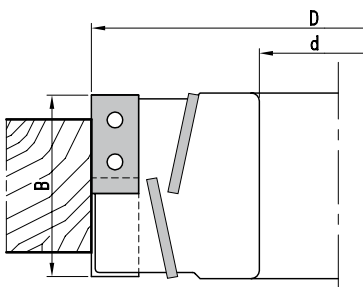
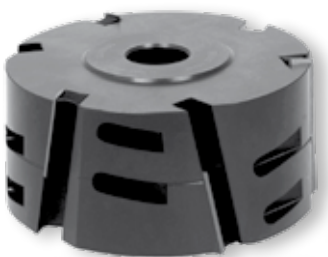
HW

| D   | B  | d        | Z | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|----|----------|---|---------------|---------------------|
| 80  | 50 | 45       | 4 | 9600-16000    | <b>5109.080.050</b> |
| 100 | 30 | 30/35    | 4 | 7800-13300    | <b>5109.100.030</b> |
|     | 50 | 30/35    | 4 | 7800-13300    | <b>5109.100.050</b> |
| 125 | 30 | 35/40/50 | 4 | 6200-10600    | <b>5109.125.030</b> |
|     | 50 | 35/40/50 | 4 | 6200-10600    | <b>5109.125.050</b> |
|     | 50 | 35/40    | 4 | 6200-10600    | <b>5109.125.150</b> |
|     | 60 | 40/50    | 4 | 6200-10600    | <b>5109.125.060</b> |
|     | 80 | 40/50    | 4 | 6200-10600    | <b>5109.125.080</b> |

- Kombination von Einsatzfräsern zur gewünschten Hobelbreite möglich.  
Combination of several single tools to the thickness of the wood to be jointed.

**Wendemesser/Ersatzteile**  
 Reversible knife/Spare parts

|                                | Dim.        | B        | Art. Nr.          |
|--------------------------------|-------------|----------|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 30x12x1,5   | 30       | <b>750.104</b>    |
|                                | 50x12x1,5   | 50       | <b>750.106</b>    |
|                                | 60x12x1,5   | 60       | <b>750.107</b>    |
|                                | 80x13x2,2   | 80       | <b>750.108</b>    |
| Spannkeil - Clamping wedge     |             | 30       | <b>707.002.28</b> |
|                                |             | 50 (D80) | <b>707.001.48</b> |
|                                |             | 50       | <b>707.002.48</b> |
|                                |             | 60       | <b>707.002.58</b> |
|                                |             | 80       | <b>707.002.78</b> |
| Gewindestift - Screw           | M6x12 (D80) |          | <b>705.553</b>    |
|                                | M8x16       |          | <b>705.542</b>    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench  | SW3 (M6)    |          | <b>706.103</b>    |
|                                | SW4 (M8)    |          | <b>706.104</b>    |
| Einstell-Lehre - Gauge         |             | 1,0      | <b>717.302</b>    |


**WP-Fügefräser für Handvorschub mit wechselseitigem Achswinkel.**  
 TC-Jointing cutter with alternating shear angle.

MAN

HW

| D   | B  | d         | Z   | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|----|-----------|-----|---------------|---------------------|
| 100 | 56 | 30 DKN    | 3+3 | 7800-13300    | <b>5709.100.056</b> |
| 125 | 56 | 30/40 DKN | 3+3 | 6200-10600    | <b>5709.125.056</b> |
| 150 | 56 | 30/40 DKN | 3+3 | 5200-8900     | <b>5709.150.056</b> |
| 180 | 56 | 30/40 DKN | 3+3 | 4300-7400     | <b>5709.180.056</b> |

- Mit beidseitigem ziehendem Schnitt.  
With alternating axial angle

**Wendemesser/Ersatzteile**  
 Reversible knife/Spare parts

|                                | Dim.      | B   | Art. Nr.          |
|--------------------------------|-----------|-----|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 30x12x1,5 | 30  | <b>752.102</b>    |
| Spannkeil - Clamping wedge     | RH        |     | <b>707.133.28</b> |
|                                | LH        |     | <b>707.130.28</b> |
| Gewindestift - Screw           | M8x16     |     | <b>705.542</b>    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench  | SW4       |     | <b>706.104</b>    |
| Einstell-Lehre - Gauge         |           | 1,0 | <b>717.302</b>    |

5904

**HW Füge-Hobelfräser-Aufbausystem - Wendemesser**  
 TC Planning cutterhead-constructions system - Reversible knife

PG  
02



**WP-Fügefräser für mechanischen Vorschub**  
 TC-Jointing cutter reversible knives for mechanical feed

MEC

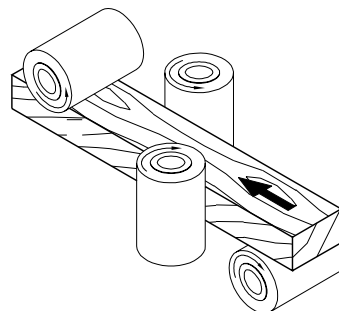
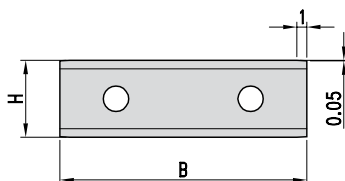
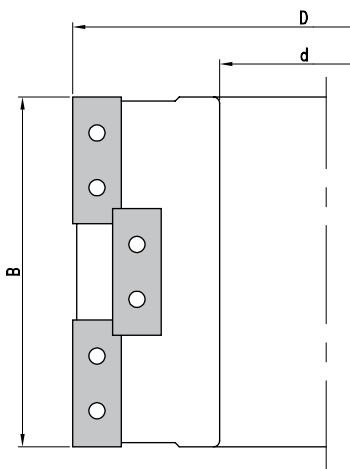
HW

| D   | B   | d  | Z     | n max | Art. Nr.       |
|-----|-----|----|-------|-------|----------------|
| 125 | 130 | 40 | 3(9)  | 10200 | * 5904.125.050 |
|     | 230 | 40 | 3(15) | 10200 | * 5904.125.030 |

- \* Ausführung mit Leichtmetall-Grundkörper  
 \* Light alloy body
- Kombination von Einzelfräsern zur gewünschten Hobelbreite möglich.  
 • Combination of several single tools to the thickness of the wood to be jointed.

**Wendemesser/Ersatzteile**  
 Reversible knife/Spare parts

|                                | Dim.      | Art. Nr.   |
|--------------------------------|-----------|------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 50x12x1,5 | 755.105    |
| Spannkeil - Clamping wedge     |           | 707.002.48 |
| Gewindestift - Screw           | M8x16     | 705.542    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench  | SW4       | 706.104    |
| Einstell-Lehre - Gauge         | 1,0       | 717.302    |



8709

**HW Füge-Hobelkopf - Festbestückt**  
 TC Jointing cutter - Tipped

PG  
02

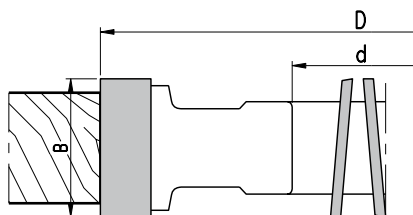


**HW-Fügefräser für Handvorschub. Mit beidseitig ziehendem Schnitt.**  
 TC-Jointing cutter, tipped, for manual feed. With alternating axial angle.

MAN

HW

| D   | B  | d     | Z | n min - n max | Art. Nr.     |
|-----|----|-------|---|---------------|--------------|
| 140 | 20 | 30/50 | 4 | 5500-9500     | 8709.140.020 |
|     | 30 | 30/50 | 4 | 5500-9500     | 8709.140.030 |
|     | 40 | 30/50 | 4 | 5500-9500     | 8709.140.040 |
|     | 50 | 30/50 | 4 | 5500-9500     | 8709.140.050 |

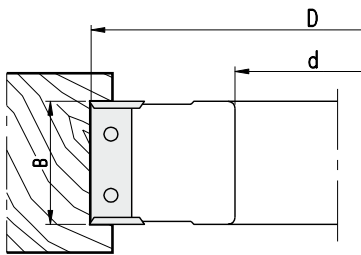



**WP-Falzmesserkopf, Geradeverzahnf. Zum Fügen, Falzen und Nuten.**  
*Tc-Rebating cutter, straight cut. For jointing, rebating and grooving.*

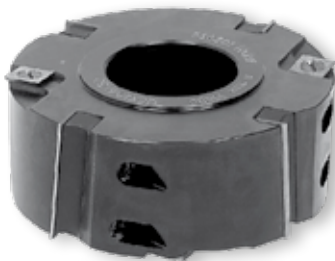
MAN

HW

| D   | B  | d     | Z | V | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|----|-------|---|---|---------------|---------------------|
| 100 | 50 | 30    | 2 | 4 | 7800-13300    | <b>5169.100.050</b> |
|     | 50 | 30    | 4 | 4 | 7800-13300    | <b>5169.100.150</b> |
| 125 | 30 | 30/50 | 2 | 4 | 6200-10600    | <b>5169.125.030</b> |
|     | 30 | 30/50 | 4 | 4 | 6200-10600    | <b>5169.125.130</b> |
|     | 50 | 30/50 | 2 | 4 | 6200-10600    | <b>5169.125.050</b> |
|     | 50 | 30/50 | 4 | 4 | 6200-10600    | <b>5169.125.150</b> |
|     | 60 | 30/50 | 2 | 4 | 6200-10600    | <b>5169.125.060</b> |

**Wendemesser/Ersatzteile**
*Reversible knife/Spare parts*


|                                | Dim.      | B  | Art. Nr.          |
|--------------------------------|-----------|----|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 30x12x1,5 | 30 | <b>750.104</b>    |
|                                | 50x12x1,5 | 50 | <b>750.106</b>    |
|                                | 60x12x1,5 | 60 | <b>750.107</b>    |
| Spannkeil - Clamping wedge     |           | 30 | <b>707.002.28</b> |
|                                |           | 50 | <b>707.002.48</b> |
|                                |           | 60 | <b>707.002.58</b> |
| Gewindestift - Screw           | M8x16     |    | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - Spur            | 14x14x2   |    | <b>750.111</b>    |
| Spannschraube - Screw          | M5x8      |    | <b>705.422</b>    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench  |           |    | <b>706.104</b>    |
| Einstell-Lehre - Gauge         |           |    | <b>717.302</b>    |

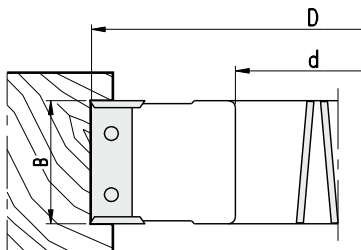

**WP-Falzmesserkopf mit wechselseitigem Achswinkel. Zum Fügen, Falzen und Nuten.**  
*Tc-Rebating cutter with reversible knives. For jointing, rebating and grooving.*

MAN

HW

| D   | B  | d     | Z | V | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|----|-------|---|---|---------------|---------------------|
| 125 | 50 | 30/50 | 4 | 4 | 6200-10600    | <b>5769.125.050</b> |
| 140 | 50 | 30/50 | 4 | 4 | 5500-9500     | <b>5769.140.050</b> |
| 147 | 50 | 40    | 4 | 4 | 5200-9000     | <b>5769.147.050</b> |

- Mit beidseitig ziehendem Schnitt.
- *With alternating axial angle.*

**Wendemesser/Ersatzteile**
*Reversible knife/Spare parts*


|                                | Dim.      | B       | Art. Nr.          |
|--------------------------------|-----------|---------|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 50x12x1,5 |         | <b>750.106</b>    |
| Spannkeil - Clamping wedge     | RH        |         | <b>707.133.48</b> |
|                                | LH        |         | <b>707.130.48</b> |
| Gewindestift - Screw           | M8x16     |         | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - Spur            | 14x14x2   |         | <b>750.111</b>    |
| Spannschraube - Screw          | M5x8      |         | <b>705.422</b>    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench  | SW4       |         | <b>705.104</b>    |
| Einstell-Lehre - Gauge         |           | 0,3x0,8 | <b>717.309</b>    |

8769

**HW Falzfräser mit Vorschneidern - Festbestückt**  
*TC Rebating cutter - Tipped*

PG  
02

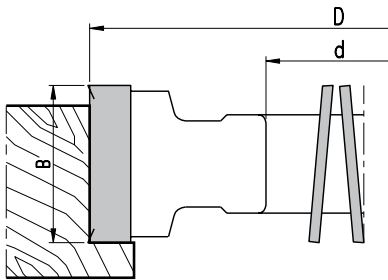


**HW-Falzmesserkopf mit wechselseitigem Achswinkel. Zum Fügen, Falzen und Nuten.**  
*TC-tipped Rebating cutter, with alternating axial angle. For jointing, rebating and grooving.*

MAN

HW

| D   | B  | d     | Z | V | n min - n max | Art. Nr.            |
|-----|----|-------|---|---|---------------|---------------------|
| 140 | 30 | 30/50 | 4 | 4 | 5500-9500     | <b>8769.140.030</b> |
|     | 40 | 30/50 | 4 | 4 | 5500-9500     | <b>8769.140.040</b> |
|     | 50 | 30/50 | 4 | 4 | 5500-9500     | <b>8769.140.050</b> |



5160

**HW Führungsfalzfräser mit Vorschneidern - Wendemesser**  
*TC Guiding cutter - Reversible knife*

PG  
02



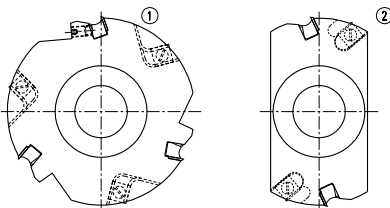
**WP-Falzmesserkopf, Geradeverzahn. Zum Fügen, Falzen und Nuten.**  
*Tc-Rebating cutter, straight cut. For jointing, rebating and grooving.*

MEC

HW

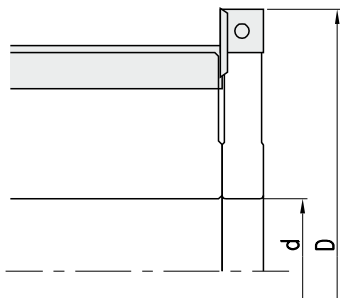
| Nr. | D   | B  | d  | Z | V | n max | Art. Nr.            |
|-----|-----|----|----|---|---|-------|---------------------|
| 1   | 145 | 12 | 40 | 3 | 3 | 11000 | <b>5160.145.003</b> |
| 2   | 145 | 12 | 40 | 2 | 2 | 11000 | <b>5160.145.002</b> |
| 1   | 160 | 18 | 40 | 3 | 3 | 9000  | <b>5160.160.050</b> |

- Ausführung für WP-Spiralmesserkopf D140
- Type for helicoidal planing cutterhead D140



**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knife/Spare parts*

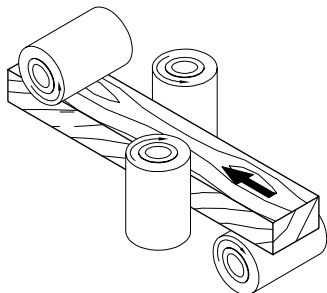
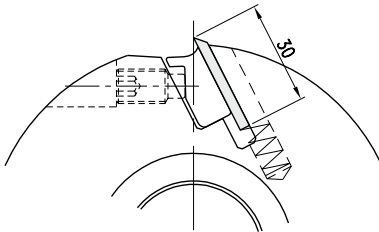
|                                       | Dim.        | B       | Art. Nr.          |
|---------------------------------------|-------------|---------|-------------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 12x12x1,5   | 12      | <b>754.102</b>    |
|                                       | 17,6x12x1,5 | 18      | <b>750.205</b>    |
| Spannkeil - <i>Clamping wedge</i>     |             | 12      | <b>707.002.10</b> |
| Gewindestift - <i>Screw</i>           | M8x16       |         | <b>705.542</b>    |
| Vorschneider - <i>Spur</i>            | 14x14x2     |         | <b>750.111</b>    |
| Spannschraube - <i>Screw</i>          | M5x8        |         | <b>705.422</b>    |
| Sechskantschlüssel - <i>T Wrench</i>  | SW4         |         | <b>706.104</b>    |
| Einstell-Lehre - <i>Gauge</i>         |             | 0,3x0,8 | <b>717.309</b>    |





Auslieferung inkl. Hobelmesser  
HS 18%. HW Messer auf Wunsch.

*Tipped with HS 18% knives.  
TC knives on demand.*


**Hobelmesserkopf für Streifenhobelmesser.**  
*Planing cutterhead for planer knives.*
**MAN HW/HS**

| D   | B   | d  | Z | n max | Art. Nr.       | Art. Nr.     |
|-----|-----|----|---|-------|----------------|--------------|
| 125 | 80  | 40 | 4 | 9000  | * 0104.125.080 | 0104.125.081 |
|     | 100 | 40 | 4 | 9000  | * 0104.125.100 | 0104.125.101 |
|     | 120 | 40 | 4 | 9000  | * 0104.125.120 | 0104.125.121 |
|     | 130 | 40 | 4 | 9000  | * 0104.125.130 | 0104.125.131 |
|     | 150 | 40 | 4 | 9000  | * 0104.125.150 | 0104.125.151 |
|     | 180 | 40 | 4 | 9000  | * 0104.125.180 | 0104.125.181 |
|     | 220 | 40 | 4 | 9000  | * 0104.125.220 | 0104.125.221 |
|     | 230 | 40 | 4 | 9000  | * 0104.125.230 | 0104.125.231 |
|     | 240 | 40 | 4 | 9000  | * 0104.125.240 | 0104.125.241 |

- \* Ausführung mit Leichtmetall-Grundkörper
- \* *Light alloy body*
- Klemmung mit Druckbackensystem.
- Messerpositionierung erfolgt über Druckfedern unter den Streifenhobelmessern und Positionierung über die Einstelllehre.
- *Knives clamped by wedges.*
- *Knife position through pressure springs that press the knives to the defined edge cutting circle with the setting gauge.*

**Ersatzteile**  
*Spare parts*

|                                      | Dim.   | B       | Art. Nr. |
|--------------------------------------|--------|---------|----------|
| Spannkeil - <i>Clamping wedge</i>    |        | 80      | 707.432  |
|                                      |        | 100     | 707.433  |
|                                      |        | 120     | 707.434  |
|                                      |        | 130     | 707.435  |
|                                      |        | 150     | 707.436  |
|                                      |        | 180     | 707.437  |
|                                      |        | 220     | 707.438  |
|                                      | 230    | 707.439 |          |
| Feder - <i>Spring</i>                |        |         | 709.122  |
| Gewindestift - <i>Screw</i>          | M10x20 |         | 705.552  |
| Sechskantschlüssel - <i>T Wrench</i> | SW5    |         | 706.105  |

**Streifenhobelmesser**  
*Knives*

| B   | H  | d | Art. Nr. HS | Art. Nr. HW |
|-----|----|---|-------------|-------------|
| 80  | 30 | 3 | 771.080.30  | 773.080.30  |
| 100 | 30 | 3 | 771.100.30  | 773.100.30  |
| 120 | 30 | 3 | 771.120.30  | 773.120.30  |
| 130 | 30 | 3 | 771.130.30  | 773.130.30  |
| 150 | 30 | 3 | 771.150.30  | 773.150.30  |
| 170 | 30 | 3 | 771.170.30  | 773.170.30  |
| 180 | 30 | 3 | 771.180.30  | 773.180.30  |
| 200 | 30 | 3 | 771.200.30  | 773.200.30  |
| 220 | 30 | 3 | 771.220.30  | 773.220.30  |
| 230 | 30 | 3 | 771.230.30  | 773.230.30  |

- \* Ausführung mit Leichtmetall-Grundkörper
- \* *Light alloy body*
- Klemmung mit Druckbackensystem.
- Messerpositionierung erfolgt über Druckfedern unter den Streifenhobelmessern und Positionierung über die Einstelllehre.
- *Knives clamped by wedges.*
- *Knife position through pressure springs that press the knives to the defined edge cutting circle with the setting gauge.*



**WP-Messerkopf aus Leichtmetall**  
 Planing alu-cutterhead

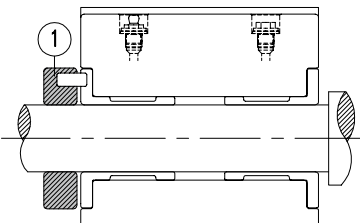
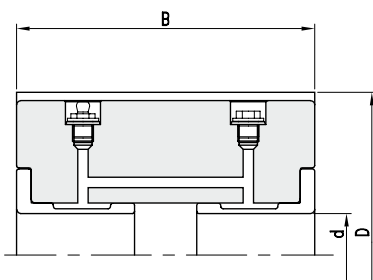
MEC

HW

| D   | B   | d  | Spir. | n max | Art. Nr.       |
|-----|-----|----|-------|-------|----------------|
| 163 | 150 | 50 | 6     | 8000  | * 5101.163.150 |
|     | 180 | 50 | 6     | 8000  | * 5101.163.180 |
|     | 230 | 50 | 6     | 8000  | * 5101.163.230 |
|     | 260 | 50 | 6     | 8000  | * 5101.163.260 |
|     | 310 | 50 | 6     | 8000  | * 5101.163.310 |
| 185 | 410 | 50 | 6     | 7000  | * 5101.185.410 |
| 200 | 150 | 60 | 10    | 6500  | * 5101.200.150 |
|     | 180 | 60 | 10    | 6500  | * 5101.200.180 |
|     | 230 | 60 | 10    | 6500  | * 5101.200.230 |
|     | 260 | 60 | 10    | 6500  | * 5101.200.260 |
|     | 310 | 60 | 12    | 6500  | * 5101.200.310 |
| 230 | 150 | 50 | 12    | 5700  | * 5101.230.150 |

- \* Ausführung mit Leichtmetall-Grundkörper
- \* Light alloy body

- WP-Messerkopf mit 4-seitig schneidenden Wendepaletten und integriertem, offenem Hydro-Spannsystem für Fettpresse.
- Hydrosystem als Zentrier-Spannsystem bei Betriebsdruck von ca. 300-400bar (täglich kontrollieren).
- Gewendelte Hochleistungs-Ausführung  
 Reduziert die Lesitungsaufnahme im Vergleich zu geradeverzahnten Hobelköpfen erheblich. Reduzierung des Hobelgeräusches auf ein Minimum. Herstellung glatter Hobelköpfe durch den Einsatz verrundeter Wendepaletten.  
 Durch die geringere Lesitungsaufnahme besteht die Möglichkeit großer Spanabnahme im Bedarfsfall. Vielfach bewährter Einsatz auf Vorhobel- und Bauholz-Fertighobelwellen.
- Planing alu-cutterhead with 4x HW turnable knives and integrate, open hydroclamping system for greasepump. Hydrosystemas as centering-clampingsystem for working pressure between 300 and 400 bar (check daily).
- Helicoïdal high performance construction.  
 Reduction of input power in comparison with straight teethed planing heads.  
 Reduction of radiated noise. For production of plain planing areas through use of rounded turnable knives. In case of need possibility of big chip removal low quantity taken.  
 Well proven application on preplaning and lumber planing spindles.

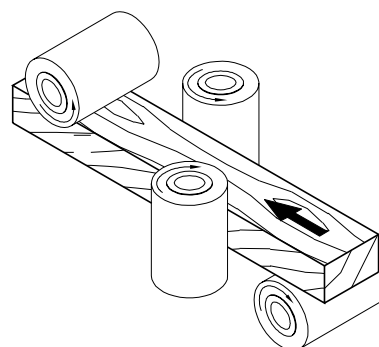
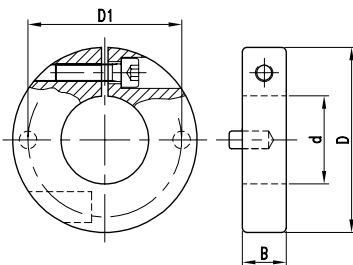


Zur Sicherung Spindelklemmring verwenden ①

You should always use the safety ring while setting up the cutter ①

**Wendemesser/Ersatzteile**  
 Reversible knives/Spare parts

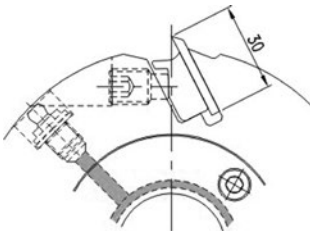
|  | Dim.      | Art. Nr.   |
|--|-----------|------------|
| Wendemesser, ballig - Reversible knife rounded | 15x15x2,5 | 754.106    |
| Spannschraube - Screw                          | M5x13     | 705.320.13 |
| Torx Schlüssel - Torx wrench                   | T20       | 706.305    |





Schema gültig bis Z=12 ab Z=16  
Schmiernippel stirnseitig!

*Schema valid until Z=12 from Z=16  
grease nipples on the face side!*


**Hydro-Hobelmesserkopf - Streifenhobelmesser**  
*Hydro planing cutterhead - Reversible knife*

MEC

HS

| D   | B   | d  | Z  | n max | Art. Nr.     |
|-----|-----|----|----|-------|--------------|
| 143 | 60  | 40 | 4  | 9000  | 0101.143.060 |
|     | 100 | 40 | 4  | 9000  | 0101.143.100 |
|     | 130 | 40 | 4  | 9000  | 0101.143.130 |
|     | 150 | 40 | 4  | 9000  | 0101.143.150 |
|     | 180 | 40 | 4  | 9000  | 0101.143.180 |
|     | 230 | 40 | 4  | 9000  | 0101.143.230 |
| 143 | 60  | 40 | 6  | 9000  | 0101.143.061 |
|     | 100 | 40 | 6  | 9000  | 0101.143.101 |
|     | 130 | 40 | 6  | 9000  | 0101.143.131 |
|     | 150 | 40 | 6  | 9000  | 0101.143.151 |
|     | 180 | 40 | 6  | 9000  | 0101.143.181 |
|     | 230 | 40 | 6  | 9000  | 0101.143.231 |
| 163 | 60  | 50 | 4  | 8000  | 0101.163.060 |
|     | 100 | 50 | 4  | 8000  | 0101.163.100 |
|     | 130 | 50 | 4  | 8000  | 0101.163.130 |
|     | 150 | 50 | 4  | 8000  | 0101.163.150 |
|     | 180 | 50 | 4  | 8000  | 0101.163.180 |
|     | 230 | 50 | 4  | 8000  | 0101.163.230 |
| 163 | 60  | 50 | 6  | 8000  | 0101.163.061 |
|     | 100 | 50 | 6  | 8000  | 0101.163.101 |
|     | 130 | 50 | 6  | 8000  | 0101.163.131 |
|     | 150 | 50 | 6  | 8000  | 0101.163.151 |
|     | 180 | 50 | 6  | 8000  | 0101.163.181 |
|     | 230 | 50 | 6  | 8000  | 0101.163.231 |
| 163 | 60  | 50 | 8  | 8000  | 0101.163.062 |
|     | 100 | 50 | 8  | 8000  | 0101.163.102 |
|     | 130 | 50 | 8  | 8000  | 0101.163.132 |
|     | 150 | 50 | 8  | 8000  | 0101.163.152 |
|     | 180 | 50 | 8  | 8000  | 0101.163.182 |
|     | 230 | 50 | 8  | 8000  | 0101.163.232 |
| 203 | 60  | 50 | 12 | 6000  | 0101.203.060 |
|     | 80  | 50 | 12 | 6000  | 0101.203.080 |
|     | 100 | 50 | 12 | 6000  | 0101.203.100 |
|     | 130 | 50 | 12 | 6000  | 0101.203.130 |
|     | 150 | 50 | 12 | 6000  | 0101.203.150 |
|     | 180 | 50 | 12 | 6000  | 0101.203.180 |
|     | 230 | 50 | 12 | 6000  | 0101.203.230 |
| 203 | 60  | 50 | 16 | 6000  | 0101.203.061 |
|     | 80  | 50 | 16 | 6000  | 0101.203.081 |
|     | 100 | 50 | 16 | 6000  | 0101.203.101 |
|     | 130 | 50 | 16 | 6000  | 0101.203.131 |
|     | 150 | 50 | 16 | 6000  | 0101.203.151 |
|     | 180 | 50 | 16 | 6000  | 0101.203.181 |
|     | 230 | 40 | 16 | 6000  | 0101.203.231 |

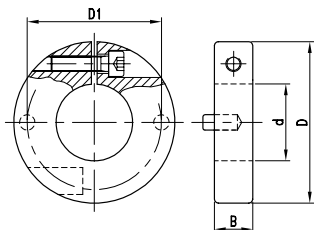
- Auslieferung inkl. Hobelmesser HS 18%
- Messerkopf aus Stahl mit offenem Hydrospannsystem.  
Bestückung mit HS-Streifenhobelmessern beinhaltet. Hydrosystem als Zentrier-Spannsystem bei Betriebsdruck von ca. 300-400bar (täglich kontrollieren).
- *Cutterhead supplied with 18% HS knives.*
- *Planing steel-cutterhead with integrated, open hydroclamping system for greasepump.  
HS-planer knives included. Hydrosystem as centering-clampingsystem for working pressure between 300 and 400bar (check daily).*



0101

## HW/HS Hobelmesserkopf - Zuberhör, Ersatzteile

### TC/HS Planing cutterhead - Attachments, spare parts

PG  
02

#### Ersatzteile

##### Spare parts

|                                  | Dim.   | B   | Art. Nr. |
|----------------------------------|--------|-----|----------|
| Spannkeil - Clamping wedge       |        | 100 | 707.433  |
|                                  |        | 120 | 707.434  |
|                                  |        | 130 | 707.435  |
|                                  |        | 150 | 707.436  |
|                                  |        | 180 | 707.437  |
|                                  |        | 220 | 707.438  |
| Gewindestift - Screw             | M12x20 |     | 705.556  |
|                                  | M10x20 |     | 705.552  |
| Sechskantschlüssel - T Wrench    | SW6    |     | 706.106  |
| Fettpumpe - Grease pump          |        |     | 724.401  |
| Fettkartusche - Grease cartridge |        |     | 724.402  |
| Klemmring - Safety ring          |        |     | 724.404  |

1104

## HS Hobelkopf CentroLock - Wendemesser

### HS Planing cutterhead CentroLock - Reversible knife

PG  
02

#### HS Hobelkopf CentroLock

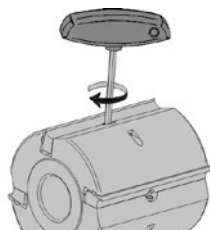
##### HS Planing cutterhead CentroLock

MEC

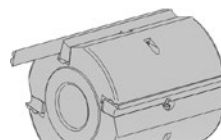
HS

| D   | B  | d  | Z | n max | Art. Nr.     |
|-----|----|----|---|-------|--------------|
| 125 | 80 | 40 | 4 | 10000 | 1104.125.080 |
| 100 | 40 | 40 | 4 | 10000 | 1104.125.100 |
| 130 | 40 | 40 | 4 | 10000 | 1104.125.130 |
| 150 | 40 | 40 | 4 | 10000 | 1104.125.150 |
| 180 | 40 | 40 | 4 | 10000 | 1104.125.180 |
| 230 | 40 | 40 | 4 | 10000 | 1104.125.230 |
| 240 | 40 | 40 | 4 | 10000 | 1104.125.240 |

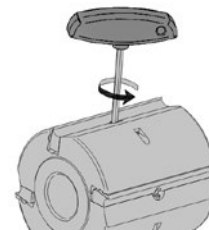
- Auslieferung inkl. CentroLock HS-Messer
- Werkzeugsystem für CentroLock-Messer mit fliehkraftunterstützter, formschlüssiger Messerspannung. System lässt das Nachschärfen der CentroLock Messer zu. Nachschärfzone ca. 1mm je Seite. Exakte Durchmesserkonstanz nach jedem Schärfen.
- Wendehobelmesser in HS und HW unterschiedlicher Körnung verfügbar.
- Tool system for CentroLock form-fit knives clamping supported by centrifugal force. Resharpenable constant diameter tool. Diameter constant after resharpening.
- Turnable knives in HS or HW different gains available.



Klemmbalken lösen  
Release the clamping wedge



Messer wechseln  
Change the knife



Klemmbalken spannen  
Fix the clamping wedge

#### Ersatzteile

##### Spare parts

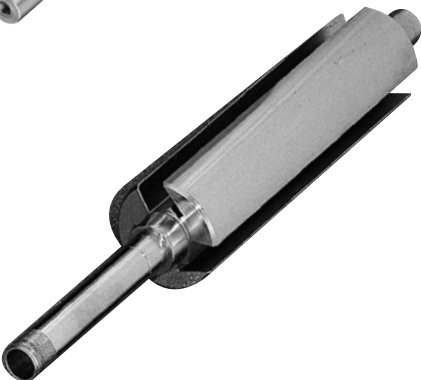
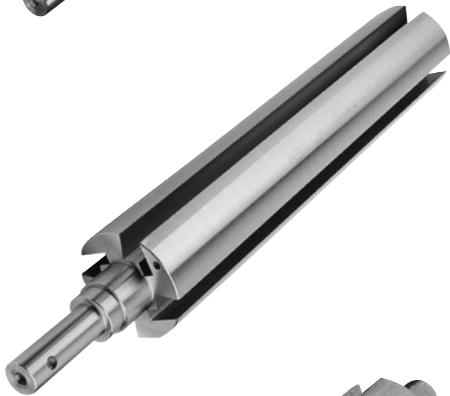
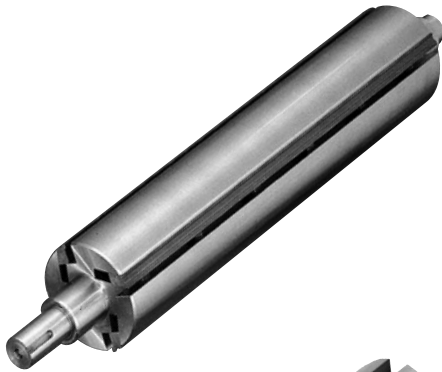
|   | Dim.     | Art. Nr.    |
|---|----------|-------------|
| CentroLock HS Hobelmesser - CentroLock HS knife | 80x16x3  | 776.080.016 |
|   | 100x16x3 | 776.100.016 |
|   | 130x16x3 | 776.130.016 |
|   | 150x16x3 | 776.150.016 |
|   | 180x16x3 | 776.180.016 |
|   | 230x16x3 | 776.230.016 |

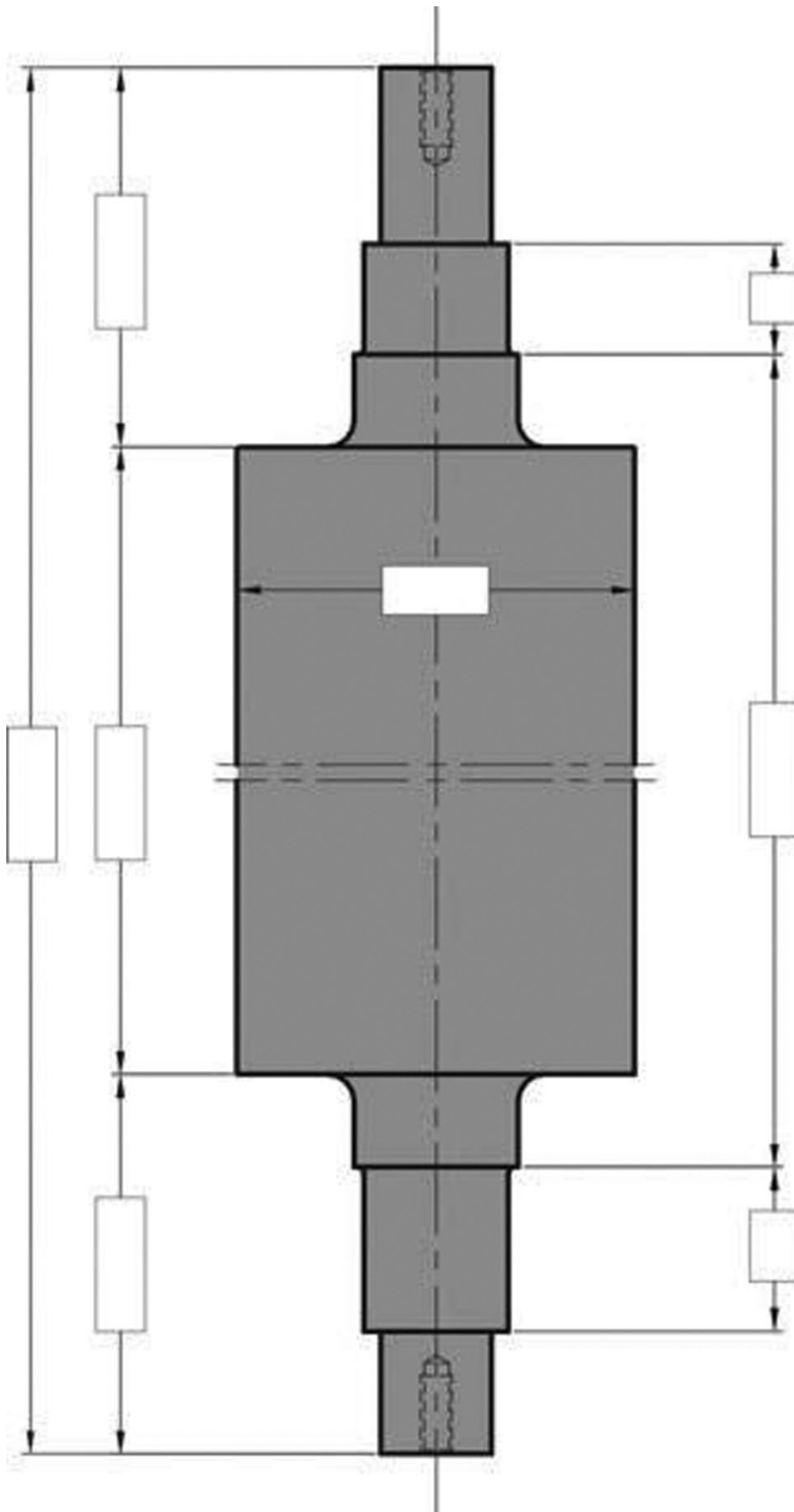
Herstellung auf Anfrage für verschiedene Hobelmaschinen und Messersysteme.  
Wir bieten Hobelwellen für folgende Messersysteme an:

- Streifenhobelmesser
- Rückenverzahnte Hobelmesser
- Tersamesser
- CentroLock-Messer
- Wendemesser für spiralisierte Hobelwellen

*On demand for different types of planing- and milling-machines and knifetypes.  
We offer knife driving shafts for this knife systems:*

- *Planing knives*
  - *Backserrated knives*
  - *Tersa knives*
  - *CentroLock-knives*
  - *Reversible knives for helicoidal driving shafts*
- Bitte verwenden Sie für Ihr Anfrage die Dimensionszeichnung.
  - *Please use for your inquiry the dimensions drawing.*





- Bitte tragen Sie die gewünschten Abmessungen ein.  
Senden Sie uns eine Kopie mit Angabe des gewünschten Messersystems als Anfrage zu.  
Als Messersysteme kommen in Frage:  
Tersa, Centrolock, HW-Wendemesser 15x15x2,5 oder 21x21x5,5, Streifenhobelmesser, rückenverzehrte Hobelmesser.
- *Please fill in the needed dimensions.  
Send us a copy with the information of wanted knife type.  
We offer driving shafts for:  
Tersa, Centrolock, TC-rev knives 15x15x2,5 or 21x21x5,5, planing knives, corrugated knives.*


**HSK85WS-Hobelkopf Z=2**  
**HSK85WS-Planing head Z=2**
**MEC****HS**

| D  | B   | d       | Z | n max | Art. Nr. LH         | Art. Nr. RH         |
|----|-----|---------|---|-------|---------------------|---------------------|
| 93 | 60  | HSK85WS | 2 | 12000 | <b>1402.093.060</b> | <b>1402.093.061</b> |
|    | 80  | HSK85WS | 2 | 12000 | <b>1402.093.080</b> | <b>1402.093.081</b> |
|    | 100 | HSK85WS | 2 | 12000 | <b>1402.093.100</b> | <b>1402.093.101</b> |
|    | 130 | HSK85WS | 2 | 12000 | <b>1402.093.130</b> | <b>1402.093.131</b> |
|    | 150 | HSK85WS | 2 | 12000 | <b>1402.093.150</b> | <b>1402.093.151</b> |
|    | 170 | HSK85WS | 2 | 12000 | <b>1402.093.170</b> | <b>1402.093.171</b> |
|    | 190 | HSK85WS | 2 | 12000 | <b>1402.093.190</b> | <b>1402.093.191</b> |
|    | 210 | HSK85WS | 2 | 12000 | <b>1402.093.210</b> | <b>1402.093.211</b> |
|    | 240 | HSK85WS | 2 | 12000 | <b>1402.093.240</b> | <b>1402.093.241</b> |


**Klemmbalken lösen**  
*Release the clamping wedge*

**Messer wechseln**  
*Change the knife*

**Klemmbalken spannen**  
*Fix the clamping wedge*

- Hobelmesserkopf zum Einsatz auf Vierseiten-Hobel- und Profilmaschine mit HSK85WS Schnittstelle. Bestückt mit HS CentroLock Wendemessern. Monoblock-Ausführung hoher Wuchtgüte für max. Drehzahl 12 000 U/min.
- Betrieb in Kombination mit Abrund bzw. Fasenfräser auf Anfrage
- Werkzeugsystem für CentroLock-Messer mit fliehkraftunterstützter, formschlüssiger Messerspannung. System lässt das Nachschärfen der CentroLock Messer zu, Nachschärfzone ca. 1mm je Seite. Exakte Durchmesserkonstanz nach jedem Schärfen. Wendehobelmesser in HS und HW unterschiedlicher Körnung verfügbar.
- *Planerhead for use on four-sided moulders with HSK85WS interface. Supplied with HS-CentroLock knives. Monobloc-design with high balance quality for max. 12 000 U/min.*
- *Use in combination with rounding- or bevelling-cutter on request.*
- *Tool system for CentroLock from-fit knives clamping supported by centrifugal force. Resharpenable constant diameter tool. Diameter constant after resharpening. Turnable knives in HS or HW different grains available.*

**HSK85WS-Hobelkopf Z=4**  
**HSK85WS-Planing head Z=4**
**MEC****HS**

| D  | B   | d       | Z | n max | Art. Nr. LH         | Art. Nr. RH         |
|----|-----|---------|---|-------|---------------------|---------------------|
| 93 | 60  | HSK85WS | 4 | 12000 | <b>1402.093.062</b> | <b>1402.093.063</b> |
|    | 80  | HSK85WS | 4 | 12000 | <b>1402.093.082</b> | <b>1402.093.083</b> |
|    | 100 | HSK85WS | 4 | 12000 | <b>1402.093.102</b> | <b>1402.093.103</b> |
|    | 130 | HSK85WS | 4 | 12000 | <b>1402.093.132</b> | <b>1402.093.133</b> |
|    | 150 | HSK85WS | 4 | 12000 | <b>1402.093.152</b> | <b>1402.093.153</b> |
|    | 170 | HSK85WS | 4 | 12000 | <b>1402.093.172</b> | <b>1402.093.173</b> |
|    | 190 | HSK85WS | 4 | 12000 | <b>1402.093.192</b> | <b>1402.093.193</b> |
|    | 210 | HSK85WS | 4 | 12000 | <b>1402.093.212</b> | <b>1402.093.213</b> |
|    | 240 | HSK85WS | 4 | 12000 | <b>1402.093.242</b> | <b>1402.093.243</b> |

**Wir bieten 3 verschiedene HSK85WS-Werkzeug-Ausführungen an:**

1. HSK85WS-Werkzeuge mit Monoblock-Tragkörper
2. HSK85WS-Werkzeuge mit unlösbar adaptiertem Hohlchaftkegel HSK85WS
3. Aufnahmedorne HSK85WS zum Spannen von Bohrungswerkzeugen.  
Ermöglicht den Einsatz vorhandener Werkzeuge mit Bohrung auf PowerMat-Maschinen.

*We offer 3 different HSK85WS-tooling types:*

1. HSK85WS-tools with steel monobloc tool body.
2. HSK85WS-tools with non-detachably mounted hollow taper/shank HSK85WS.
3. Holding arbors HSK85WS for clamping tools with bore.  
*Allows existing tools with bore to be used on PowerMat-machines.*

- Auf Wunsch fertigen wir HSK85WS-Hobelmesserköpfe mit rückenverzahnten Hobelmessern der Stärken 4mm - 8mm als Monoblock-Ausführung hoher Wuchtgüte.

- *On demand we produce HSK85WS-Planerheads with serrated back knives t = 4mm - 8mm in monobloc-design with high balance quality.*




**HW Spiralmesserkopf**  
*TC Helicoidal planing cutterhead*

MEC

HW

| D   | B   | d  | Spiralen | n max | Art. Nr.              |
|-----|-----|----|----------|-------|-----------------------|
| 125 | 100 | 40 | 6 (30)   | 10000 | * <b>5104.125.100</b> |
|     | 130 |    | 6 (36)   | 10000 | * <b>5104.125.130</b> |
|     | 180 |    | 6 (48)   | 10000 | * <b>5104.125.180</b> |
|     | 230 |    | 6 (60)   | 10000 | * <b>5104.125.230</b> |

- \* Ausführung mit Leichtmetall-Grundkörper
- \* *Light alloy body*
- 6 Spiralen, bestückt mit balligen WP 15x15x2,5
- *6 spirals, fitted with crowned WP 15x15x2.5*

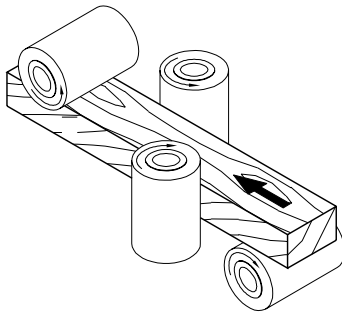
**Gewendelte Ausführung**

Aufteilung der Spanabnahme. Führt zu reduzierter Antriebsleistung.  
Minimiertes Arbeitsgeräusch.

**Coiles layout**

*Segmentation of chip removal. Leads to reduced input power.  
Reduction of radiated noise.*

- WP-Messerkopf mit 4-seitig schneidenden Wendeplatten. Glatte Oberflächen durch bombierte Schneidkanten. Kaum sichtbare Markierungen im Überschneidungsbereich, dennoch für fertig gehobelte Oberflächen nur bedingt geeignet. Anordnung der Wendeplatten standardmäßig mit achsparalleler Schneidkante. Bei Sonderwerkzeugen auf Wunsch auch mit in die Spirale eingedrehten Schneidkanten.
- *Planing alu-cutterhead with 4x HW turnable knives. Smooth surfaces from radiused cutting edges. Barely visible marks in the overlap area, minimal waviness, though limited suitability for producing finished surfaces. Arrangement of rev. knives as standard with axially parallel cutting edge. Special tools also with turned cutting edge into spiral angle.*


**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knives/Spare parts*

|   | Dim.      | Art. Nr.          |
|---|-----------|-------------------|
| Wendemesser, ballig - <i>Reversible knife rounded</i> | 15x15x2,5 | <b>754.106</b>    |
| Spannschraube - <i>Screw</i>                          | M5x13     | <b>705.320.13</b> |
| Torx Schlüssel - <i>Torx wrench</i>                   | T20       | <b>706.305</b>    |



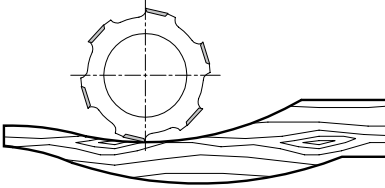
Standard

Auf Anfrage  
*On demand*


**Festbestückter HW-Hobelkopf mit spiralig angeordneten Schneiden.**  
*Tipped TC-cutterhead with helicoidal located knives*
**MAN**
**HW**

| D  | B   | d  | Spiralen | n max      | Art. Nr.            |
|----|-----|----|----------|------------|---------------------|
| 80 | 100 | 50 | 6 (30)   | 9500-15000 | <b>5209.080.100</b> |

- WP-Messerkopf mit 4-seitig schneidenden Wendeplatten. Glatte Oberflächen durch bombierte Schneidkanten. Kaum sichtbare Markierungen im Überschneidungsbereich, dennoch für fertig gehobelte Oberflächen nur bedingt geeignet.
- *Planing alu-cutterhead with 4x HW turnblade knives. Smooth surfaces from radiused cutting edges. Barely visible marks in the overlap area, minimal waviness, though limited suitability for producing finished surfaces.*

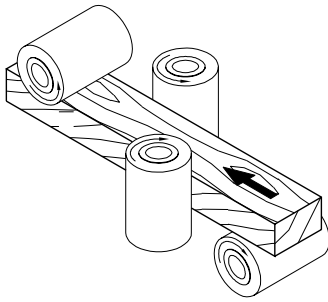

**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knives/Spare parts*

|                                       | Dim.    | Art. Nr.       |
|---------------------------------------|---------|----------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 14x14x2 | <b>750.111</b> |
| Spannschraube - <i>Screw</i>          | M5x7    | <b>705.425</b> |
| Torx Schlüssel - <i>Torx wrench</i>   | T20     | <b>706.305</b> |

**8104**

## HW Spiralfräser - Festbestückt

### TC Helicoidal planing cutterhead - Tipped

PG  
02

**Festbestückter HW-Hobelkopf mit spiralig angeordneten Schneiden.**  
Tipped TC-cutterhead with helicoidal located knives

MEC

HW

| D   | B   | d  | Z  | n max | Art. Nr.            |
|-----|-----|----|----|-------|---------------------|
| 125 | 120 | 40 | 12 | 12000 | <b>8104.125.120</b> |
|     | 180 | 40 | 12 | 12000 | <b>8104.125.180</b> |
|     | 230 | 40 | 12 | 12000 | <b>8104.125.230</b> |
| 140 | 120 | 40 | 12 | 10500 | <b>8104.140.120</b> |
|     | 180 | 40 | 12 | 12000 | <b>8104.140.180</b> |
|     | 230 | 40 | 12 | 12000 | <b>8104.140.230</b> |

- Glatte Oberflächen durch exakt eingeschliffenen Flugkreis.
- Auch für fertig gehobelte Oberflächen geeignet.
- *Smooth surfaces through exactly grinded cutting diameter.*
- *Also suitable for producing finished surfaces.*

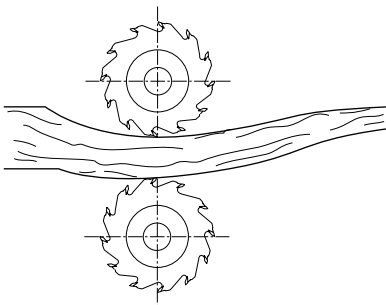
Gewendelte Ausführung  
Aufteilung der Spanabnahme.  
Führt zu reduzierter Antriebsleistung.  
Minimiertes Arbeitsgeräusch.

*Coiled layout*  
*Segmentation of chip removal.*  
*Leads to reduced input power.*  
*Reduction of radiated noise.*

**8109**

## HW Spiralfräser - Festbestückt

### TC Helicoidal planing cutterhead - Tipped

PG  
02

**Festbestückter HW-Hobelkopf mit spiralig angeordneten Schneiden.**  
Tipped TC-cutterhead with helicoidal located knives

MAN

HW

| D   | B   | d  | Z  | n max      | Art. Nr.            |
|-----|-----|----|----|------------|---------------------|
| 100 | 120 | 35 | 12 | 7800-13300 | <b>8109.100.120</b> |
|     | 180 | 35 | 12 | 7800-13300 | <b>8109.100.180</b> |
| 120 | 180 | 35 | 12 | 6400-11100 | <b>8109.120.180</b> |

- Glatte Oberflächen durch exakt eingeschliffenen Flugkreis.
- Auch für fertig gehobelte Oberflächen geeignet.
- *Smooth surfaces through exactly grinded cutting diameter.*
- *Also suitable for producing finished surfaces.*

Gewendelte Ausführung  
Aufteilung der Spanabnahme.  
Führt zu reduzierter Antriebsleistung.  
Minimiertes Arbeitsgeräusch.

*Coiled layout*  
*Segmentation of chip removal.*  
*Leads to reduced input power.*  
*Reduction of radiated noise.*

01



02



03



04



05



06



07



08



09

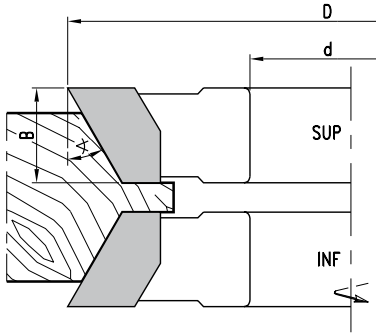


10



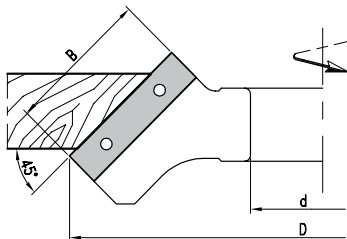
11



**8159****HW Fasefräser - Festbestückt**  
*TC Beveling cutter - Tipped***PG  
02****Festbestückter HW-Hobelkopf mit spiralig angeordneten Schneiden.**  
*Tipped TC-cutterhead with helicoidal located knives***MAN****HW**

| D   | B  | d     | Z | $\alpha$ | n min.-n max | Art. Nr.            | Art. Nr.            |
|-----|----|-------|---|----------|--------------|---------------------|---------------------|
| 140 | 15 | 30/50 | 4 | 45°      | 5500-9500    | <b>8159.140.015</b> | <b>8159.140.115</b> |
| 150 | 30 | 30/50 | 4 | 45°      | 5200-8900    | <b>8159.150.030</b> | <b>8159.150.130</b> |
| 180 | 40 | 30/50 | 4 | 45°      | 4300-7400    | <b>8159.180.040</b> | <b>8159.180.140</b> |

- Festbestückter HW-Hobelkopf mit spiralig angeordneten Schneiden. Glatte Oberflächen durch exakt eingeschliffenen Flugkreis. Auch für fertig gehobelte Oberflächen geeignet.
- *Tipped TC-cutterhead with helicoidal located knives. Smooth surfaces through exactly grinded cutting diameter. Also suitable for producing finished surfaces.*

**5159****HW Fasefräser - Wendemesser**  
*TC Beveling cutter - Reversible knife***PG  
02****WP-Fasefräser für Handvorschub***Tipped TC-beveling cutter reversible knives for manual feed***MAN****HW**

| D   | B  | d     | Z | n min.-n max | Art. Nr.            |
|-----|----|-------|---|--------------|---------------------|
| 175 | 50 | 30/50 | 4 | 4300-7400    | <b>5159.175.050</b> |

**Wendemesser/Ersatzteile***Reversible knives/Spare parts*

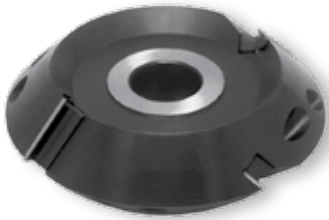
|                                       | Dim.      | Art. Nr.          |
|---------------------------------------|-----------|-------------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 50x12x1,5 | <b>750.106</b>    |
| Spannkeil - <i>Clamping wedge</i>     |           | <b>707.002.48</b> |
| Gewindestift - <i>Screw</i>           | M8x16     | <b>705.542</b>    |
| Sechskantschlüssel - <i>T Wrench</i>  | SW4       | <b>706.104</b>    |



5119

**HW Prismenfalzfräser - Wendemesser**  
*TC Folding cutter - Reversible knife*

PG  
02



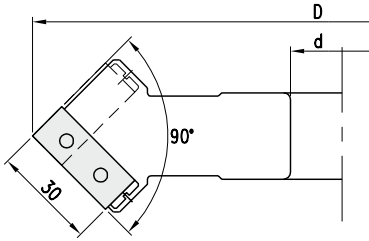
**WP-Foldingfräser für Handvorschub.**  
*TC-Foldingcutter with reversible knives.*

MAN

HW

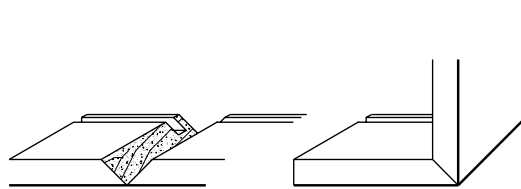
| D   | B  | d     | Z   | W   | T max | n min.-n max | Art. Nr.            |
|-----|----|-------|-----|-----|-------|--------------|---------------------|
| 140 | 42 | 30/50 | 2+2 | 90° | 20    | 5500-9500    | <b>5119.140.030</b> |

- WP-Foldingfräser für Handvorschub. Zum Einfräsen von V-Nuten in Korpusteile, Schubladenelemente, Türzargen, etc. Der fräser Öffnungswinkel ist für eine 90°-Verbindung vorgesehen.
- *TC-Foldingcutter with reversible knives for manual feed. For cutting V-grooves in drawer elements, door, frames etc. The opening angle of the cutter is designed for 90°-connections.*



**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knives/Spare parts*

|                                | Dim.        | Art. Nr.          |
|--------------------------------|-------------|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 29,5x12x1,5 | <b>753.207</b>    |
| Spannkeil - Clamping wedge     | LH          | <b>707.133.30</b> |
|                                | RH          | <b>707.130.30</b> |
| Gewindestift - Screw           | M8x12       | <b>705.541</b>    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench  | SW4         | <b>706.104</b>    |



8119

**HW Prismenfalzfräser - Festbestückt**  
*TC Folding cutter - Tipped*

PG  
02



**Festbestückter HW-Foldingfräser für Handvorschub.**  
*Tipped TC-Foldingcutter for manual feed.*

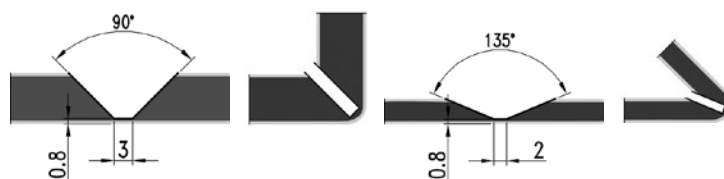
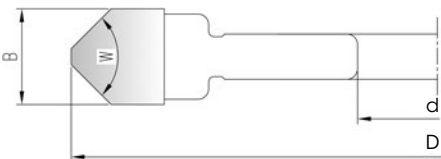
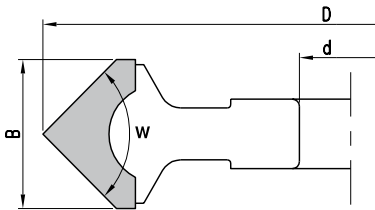
MAN

HW

| D   | B  | d     | Z | W    | T max | n min.-n max | Art. Nr.             |
|-----|----|-------|---|------|-------|--------------|----------------------|
| 140 | 16 | 30/50 | 4 | 90°  | 7,0   | 5500-9500    | <b>8119.140.016</b>  |
| 200 | 43 | 30    | 6 | 90°  | 21,0  | 3900-6600    | <b>8119.200.043</b>  |
| 245 | 19 | 30    | 8 | 90°  | 8,0   | 3100-7000    | <b>*8119.245.019</b> |
| 245 | 19 | 30    | 8 | 135° | 4,0   | 3100-7000    | <b>*8119.245.119</b> |

- Zum Einfräsen von V-Nuten in Korpusteile, Schubladenelemente, Türzargen, etc. Der Fräser Öffnungswinkel ist für eine 90°- bzw. 135°-Verbindung vorgesehen.
- *Tipped TC-Foldingcutter for manual feed. For cutting V-grooves in drawer elements, door, frames etc. The opening angle of the cutter is designed for 90°- or 135° connections.*

- \* Mit Flachfase 3mm für Alucobond
- \* *3mm flat chamfered for Alucobond*



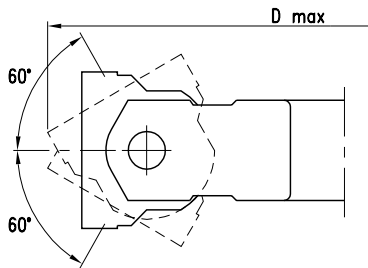
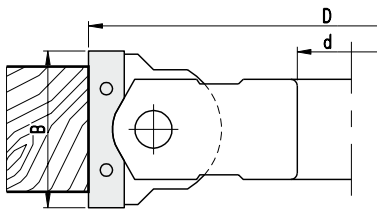

**WP-Schwenkmesserkopf für Handvorschub.**  
*Variangle bevel cutterhead for reversible knives.*
**MAN**
**HW**

| D   | Dmax | B  | d     | Z | n min. -n max | Art. Nr.            |
|-----|------|----|-------|---|---------------|---------------------|
| 140 | 163  | 50 | 30    | 2 | 5500-7500     | <b>5809.140.050</b> |
| 170 | 193  | 50 | 30/50 | 2 | 4500-6000     | <b>5809.170.050</b> |
|     | 218  | 80 | 30/50 | 3 | 4500-6000     | <b>5809.170.080</b> |

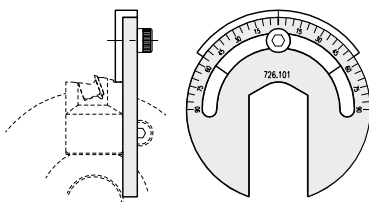
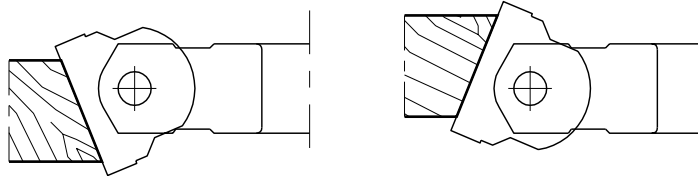
- 120° stufenloser Verstellbereich. Präzises Einstellen vorgegebener Winkel über Winkel-Einstellehre.
- 120° continuously setting range. Exact positioning of a predetermined angle through setting gauge.

**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knives/Spare parts*

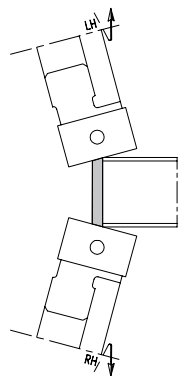
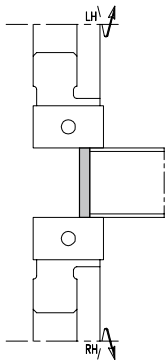
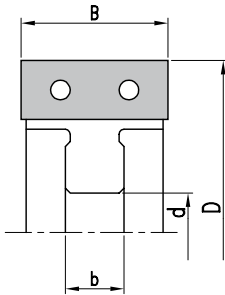
|                                       | Dim.      | B  | Art. Nr.       |
|---------------------------------------|-----------|----|----------------|
| Wendemesser - Reversible knife        | 50x12x1,5 |    | <b>750.106</b> |
|                                       | 80x13x2,2 |    | <b>750.108</b> |
| Spannkeil - Clamping wedge            |           | 50 | <b>707.121</b> |
|                                       |           | 80 | <b>707.128</b> |
| Spannschraube - Screw                 | M8x10     |    | <b>705.540</b> |
| Sechskantschlüssel - T Wrench         | SW4       |    | <b>706.104</b> |
|                                       | SW5       |    | <b>706.105</b> |
| Winkel-Einstell-Lehre - Setting gauge |           |    | <b>726.101</b> |



Stufenlos schwenkbar, Skala mit 2,5°-Teilung  
*Adjustable knife seating scale with 2,5° pitch*



Art. 726.101 · Winkel-Einstell-Lehre mit 1°-Teilung  
*Gauge with pitch 1°*

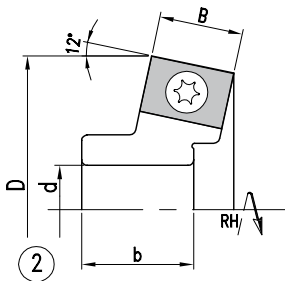
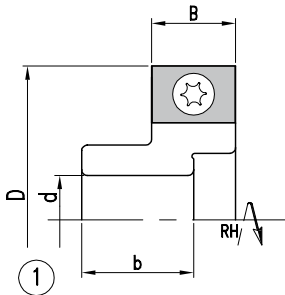
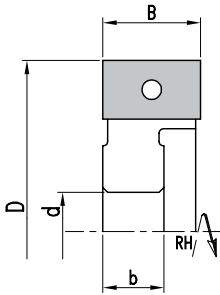

**WP-Fügefräser zum Bündigfräsen oder Anfasen von Kantenanleimern.**  
*TC-Cutter with reversible knives for trimming or bevelling of edge bandings.*
**MEC****HW**

| D                              | B/b   | d  | DKN   | Z | n max | Art. Nr.            |
|--------------------------------|-------|----|-------|---|-------|---------------------|
| <b>IMA</b>                     |       |    |       |   |       |                     |
| 50                             | 15/10 | 16 | 5x2,3 | 2 | 18000 | <b>5108.050.015</b> |
| Brandt - Homag - IDM - Stefani |       |    |       |   |       |                     |
| 70                             | 12/10 | 16 | 5x2,3 | 4 | 18000 | <b>5108.070.012</b> |
|                                | 12/10 | 16 | 5x2,3 | 6 | 18000 | <b>5108.070.112</b> |
| <b>SCM - Stefani</b>           |       |    |       |   |       |                     |
| 70                             | 20/11 | 16 | 6x3,5 | 6 | 18000 | <b>5108.070.420</b> |
|                                | 15/10 | 16 | 6x3,5 | 4 | 18000 | <b>5108.070.015</b> |
| 72                             | 20/11 | 16 | 6x3,5 | 4 | 18000 | <b>5108.072.020</b> |
| 75                             | 20/11 | 16 | 6x3,5 | 4 | 18000 | <b>5108.075.020</b> |
|                                | 30/11 | 16 | 6x3,5 | 4 | 18000 | <b>5108.072.030</b> |
| 80                             | 20/11 | 16 | 5x2,3 | 4 | 18000 | <b>5108.080.020</b> |
|                                | 30/11 | 16 | 5x2,3 | 4 | 18000 | <b>5108.080.030</b> |
| <b>Ott</b>                     |       |    |       |   |       |                     |
| 70                             | 20/10 | 16 | 5x2,3 | 4 | 18000 | <b>5108.070.020</b> |
| <b>Homag - IDM</b>             |       |    |       |   |       |                     |
| 70                             | 20/11 | 16 | 5x2,3 | 4 | 18000 | <b>5108.070.120</b> |
| <b>Olimpic - IDM - Homag</b>   |       |    |       |   |       |                     |
| 70                             | 20/10 | 16 | 6x3,5 | 6 | 18000 | <b>5108.070.220</b> |
| <b>Olimpic</b>                 |       |    |       |   |       |                     |
| 70                             | 30/12 | 16 | 6x3,5 | 4 | 18000 | <b>5108.070.030</b> |
| <b>Holz-Her - Homag - IMA</b>  |       |    |       |   |       |                     |
| 70                             | 20/11 | 20 | 6x3,5 | 4 | 18000 | <b>5108.070.320</b> |
| <b>Holz-Her</b>                |       |    |       |   |       |                     |
| 80                             | 40/25 | 30 | 8x3,3 | 4 | 18000 | <b>5108.080.040</b> |

- 120° stufenloser Verstellbereich. Präzises Einstellen vorgegebener Winkel über Winkel-Einstellehre.
- 120° continuously setting range. Exact positioning of an pretermined angle through setting gauge.

**Wendemesser/Ersatzteile**  
*Reversible knives/Spare parts*

|                                | Dim.      | B   | Art. Nr.          |
|--------------------------------|-----------|-----|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife | 12x12x1,5 |     | <b>754.102</b>    |
|                                | 15x12x1,5 |     | <b>750.101</b>    |
|                                | 20x12x1,5 |     | <b>750.102</b>    |
|                                | 30x12x1,5 |     | <b>750.104</b>    |
|                                | 40x12x1,5 |     | <b>750.105</b>    |
| Spannkeil - Clamping wedge     |           | 12  | <b>707.001.10</b> |
|                                |           | 15  | <b>707.001.13</b> |
|                                |           | 20  | <b>707.001.18</b> |
|                                |           | 30  | <b>707.001.28</b> |
|                                |           | 40  | <b>707.001.38</b> |
| Gewindestift - Screw           | M6x12     |     | <b>705.533</b>    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench  | SW3       |     | <b>706.103</b>    |
| Einstell-Lehre - Gauge         |           | 1,0 | <b>717.302</b>    |



**Zum Bündigfräsen oder Anfasen von Kantenanleimern**  
*For trimming or bevelling of edge bandings.*

**MEC****HW**

| D   | B/b     | d  | DKN   | Z | n max | Art. Nr. LH         | Art. Nr. RH         |
|---|---------|----|-------|---|-------|---------------------|---------------------|
| <b>Brandt - Homag - IMA - IDM - SCM - Stefani</b> |         |    |       |   |       |                     |                     |
| 70  | 20/12,5 | 20 | 6x3,5 | 4 | 18000 | <b>5284.070.220</b> | <b>5284.070.320</b> |
| 70  | 20/12,5 | 20 | 6x3,5 | 6 | 18000 | <b>5284.070.420</b> | <b>5284.070.520</b> |
| <b>SCM - Stefani</b>                              |         |    |       |   |       |                     |                     |
| 72  | 30/12   | 16 | 6x3,5 | 4 | 18000 | <b>5284.072.030</b> | <b>5284.072.130</b> |
| <b>IDM</b>  |         |    |       |   |       |                     |                     |
| 70  | 30/10   | 16 | 5x2,3 | 4 | 18000 | <b>5284.070.030</b> | <b>5284.070.130</b> |
| 80  | 30/10   | 16 | 5x2,3 | 4 | 18000 | <b>5284.080.030</b> | <b>5784.080.130</b> |
| <b>Biesse</b>                                     |         |    |       |   |       |                     |                     |
| 70  | 16/19   | 16 | 5x2,3 |   | 18000 | <b>5284.070.016</b> | <b>5284.070.116</b> |
| 70  | 20/22   | 20 | 6x2,8 |   | 18000 | <b>5284.070.620</b> | <b>5284.070.720</b> |
| 80  | 20/22   | 20 | 6x2,8 |   | 18000 | <b>5284.080.020</b> | <b>5284.080.120</b> |
| 80  | 30/22   | 20 | 6x2,8 |   | 18000 | <b>5284.080.230</b> | <b>5284.080.330</b> |
| <b>SCM - Type 1</b>                               |         |    |       |   |       |                     |                     |
| 48  | 14,6/20 | 16 | 5x2,3 |   | 18000 | <b>5284.048.015</b> | <b>5284.048.115</b> |
| <b>SCM - Type 2</b>                               |         |    |       |   |       |                     |                     |
| 52,8  | 14,6/20 | 16 | 5x2,3 |   | 18000 | <b>5284.053.015</b> | <b>5284.053.115</b> |

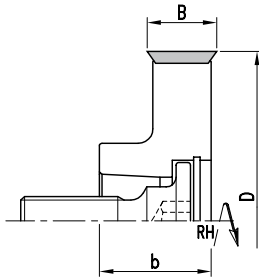
**Wendemesser/Ersatzteile**
*Reversible knives/Spare parts*

|                                       | Dim.       | B   | Art. Nr.          |
|---------------------------------------|------------|-----|-------------------|
| Wendemesser - <i>Reversible knife</i> | 12x12x1,5  |     | <b>754.102</b>    |
|                                       | 14,6x9x1,5 |     | <b>750.090</b>    |
|                                       | 20x12x1,5  |     | <b>750.102</b>    |
| Spannkeil - <i>Clamping wedge</i>     |            | 20  | <b>707.001.18</b> |
|                                       |            | 30  | <b>707.001.28</b> |
| Gewindestift - <i>Screw</i>           | M6x12      |     | <b>705.533</b>    |
| Torx Schraube - <i>Torx Screw</i>     | M3,5x7,5   |     | <b>705.350</b>    |
| Sechskantschlüssel - <i>T Wrench</i>  | SW3        |     | <b>706.103</b>    |
| Torx Schlüssel - <i>Torx Wrench</i>   | T15        |     | <b>706.302</b>    |
| Einstell-Lehre - <i>Gauge</i>         |            | 1,0 | <b>717.302</b>    |

5102

## HW Kantenfügefräser HSK25R - Wendemesser

TC Cutter HSK25R for edgebanding machines - Reversible knife

PG  
02

**Zum Bündigfräsen oder Anfasen von Kantenanleimern.**  
For trimming or bevelling of edge bandings.

MEC

HW

| D                  | B/b     | d      | Z | n max | Art. Nr. LH         | Art. Nr. RH         |
|--------------------|---------|--------|---|-------|---------------------|---------------------|
| <b>Homag - IMA</b> |         |        |   |       |                     |                     |
| 70                 | 14,3/23 | HSK25R | 4 | 18000 | <b>5102.070.014</b> | <b>5102.070.114</b> |

**Wendemesser/Ersatzteile**

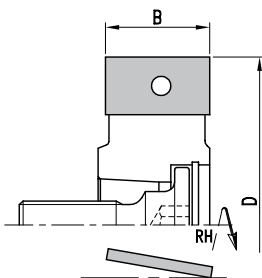
Reversible knives/Spare parts

|   | Dim.          | Art. Nr.          |
|---|---------------|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife              | 14,3x14,3x2,5 | <b>750.116</b>    |
| Spannschraube - Screw                       | M5x13         | <b>705.320.13</b> |
| Torx Schlüssel - Torx Wrench                | T20           | <b>706.305</b>    |
| Spannschraube für HSK25R - Screw for HSK25R | M10x1,25      | <b>705.099</b>    |

5602

## HW Kantenfügefräser HSK25R - Wendemesser

TC Cutter HSK25R for edgebanding machines - Reversible knife

PG  
02

**Zum Bündigfräsen oder Anfasen von Kantenanleimern.**  
For trimming or bevelling of edge bandings.

MEC

HW

| D                  | B  | d      | Z | n max | Art. Nr. LH         | Art. Nr. RH         |
|--------------------|----|--------|---|-------|---------------------|---------------------|
| <b>Homag - IMA</b> |    |        |   |       |                     |                     |
| 70                 | 24 | HSK25R | 4 | 18000 | <b>5602.070.024</b> | <b>5602.070.124</b> |

- Mit ziehendem Schnitt
- Type with axial angle

**Wendemesser/Ersatzteile**

Reversible knives/Spare parts

|   | Dim.        | Art. Nr.          |
|---|-------------|-------------------|
| Wendemesser - Reversible knife              | 24,7x12x1,5 | <b>750.103</b>    |
| Spannkeil - Clamping wedge                  |             | <b>707.900.24</b> |
| Gewindestift - Screw                        | M8x12       | <b>705.541</b>    |
| Sechskantschlüssel - T Wrench               | SW4         | <b>706.104</b>    |
| Spannschraube für HSK25R - Screw for HSK25R | M10x1,25    | <b>705.099</b>    |
| Einstell-Lehre - Gauge                      | 1,0         | <b>717.302</b>    |

- Kantenfräser zum Abrunden, siehe Kapitel Fräswerkzeuge mit Bohrung, profiliert
- Edge-Rounding cutter see chapter tools with bore, profiled

